

# EXPERIENCE AMAZING

THE LIFESTYLE MAGAZINE FOR THE LEXUS DRIVERS AND THE LEXUS DRIVERS CLUB



# la Lanssens

FENÊTRES - PORTES - VOILETS

*Votre style, notre métier.*



# RÉNOVATIONS SUR MESURE



**la** Lanssens  
FENÊTRES - PORTES - VOILETS

**L.A Ramen Lanssens S.A.**

Meulebekersteenweg 6  
8720 Dentergem

t 051.63.61.09  
f 051.63.56.29

[www.laramen.be](http://www.laramen.be)  
[info@laramen.be](mailto:info@laramen.be)



*Découvrez plus  
de réalisations?*

*Serena bay*  
LUXURY RESORT

*Serena mar*  
LUXURY APARTMENTS

# Investissez dans une suite de luxe au Cap-Vert



**L'endroit idéal pour faire fructifier votre épargne ? Le Cap-Vert !**

Venez découvrir l'île de Sal au Cap-Vert : un havre de paix, de détente et de sports nautiques à 5 heures et demies de vol de Brussels Airport.



## Un archipel avec une excellente image

Pas de fêtes tapageuses, et ce n'est pas non plus le nouveau Benidorm. L'archipel est connu pour son accueil chaleureux et son ambiance relax : c'est l'essence même du Cap-Vert. C'est une destination de vacances rêvée pour jeunes et moins jeunes.

## Perspectives pour l'avenir touristique

Ces 20 dernières années, le tourisme n'a cessé de se développer au Cap-Vert. Pourtant, on n'y voit pas un foisonnement d'hébergements de vacances et d'hôtels. L'accent est mis sur la beauté naturelle du pays.

## Serena Bay et Serena Mar : votre garantie d'un investissement réussi

Revenus élevés, zéro souci, zéro entretien et un seuil d'investissement bas : ce ne sont que quelques-unes des raisons qui font du Serena Bay Luxe Resort et des appartements de luxe de Serena Mar une excellente opportunité. Tant pour les investisseurs débutants qu'expérimentés.

### 6 raisons d'investir à Serena Bay ou Serena Mar

1. Immobilier de luxe avec vue sur la mer
2. Propriétaire à 100% avec acte notarié
3. Minimum 5% de revenus locatifs par an, garantis sur 15 ans
4. Contrat à long terme avec un partenaire solvable pour l'exploitation
5. Lieu de vacances dont vous profitez jusqu'à 4 semaines par an
6. Prix de départ à partir de 100.000 € en copropriété, 200.000 € en pleine propriété

## En savoir plus sur cette opportunité d'investissement unique ?

Vous avez un budget d'investissement de 100.000 € et vous souhaitez en tirer un rendement optimal grâce à des revenus locatifs garantis ? Découvrez Serena bay et Serena Mar en détail sur notre site web ou pendant un entretien sans engagement avec un de nos experts en investissement.

Prenez rendez-vous avec un expert en investissement via

[serena-bay.com](http://serena-bay.com), [sales@cabo-verde-resorts.com](mailto:sales@cabo-verde-resorts.com)

ou +32 (0)52 89 50 80

# SOMMAIRE

// 23

NEWS	LA LEXUS LC CONVERTIBLE SUR 7 AFFICHES UNIQUES	10
NEWS	SE SENTIR PLUS LIBRE: LA DERNIÈRE FRONTIÈRE	18
LEXUS	LE TOUT NOUVEAU LEXUS NX EN PREMIÈRE MONDIALE	24
WINES	SIMPSONS WINE ESTATE VINS DE RENOMMÉE INTERNATIONALE DU SUD DE L'ANGLETERRE	36
ADVERTORIAL	COMMENT CRÉER LA SALLE DE SPORT DOMESTIQUE IDÉALE	52
ADVERTORIAL	INNOVATION ET RUPTURE SUR LE MARCHÉ DE L'IMMOBILIER	60
ADVERTORIAL	INTÉRIEURS ENTIERS ÉLÉGANTS CHEZ CHARRELL HOME INTERIORS	64





MARCO BICEGO



**VANHOUTTEGHEM**

TIME & JEWELRY

GHENT

Dampoortstraat 1-3, 9000 Ghent, Belgium +32 9 225 50 45 - [www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)

# SOMMAIRE

// 23



ADVERTORIAL	HIDE EVERYTHING BUT THE PICTURE	74
ADVERTORIAL	DES CHEFS-D'ŒUVRE IRRÉSISTIBLES ET UNIQUES	82
ART	LE MEILLEUR INVESTISSEMENT EST FAIT AVEC LE CŒUR	94
JEWELRY	FREYWILLE	104
FASHION	SCABAL - LA RECHERCHE CONSTANTE DE LA PERFECTION DANS LES TISSUS FINS ET LES VÊTEMENTS SUR MESURE	112
JEWELRY	UNE QUALITÉ SUPÉRIEURE POUR L'HOMME EXIGEANT	119
TRAVEL	EDIMBOURG - LA CAPITALE ÉCOSSAISE	124
INVEST	SÉCURITÉ: DE FORTES OPPORTUNITÉS POUR LES INVESTISSEURS	134

# hoost

By Jakob + Macfarlane

Hoost: een eyecatcher van internationale toparchitectuur middenin Knokke-Heist.

- Mix van woningen, appartementen en penthouses
- Unieke vergezichten
- Hoogste tuinen en terrassen van de kust
- 1, 2, 3 of 4 slaapkamers
- Vanaf € 325 000

---

## VERKOOP GESTART

Iets voor jou?

Ontdek dit project via:



[hoostknokkeheist.be](https://hoostknokkeheist.be)

---

Developed by

Caaap

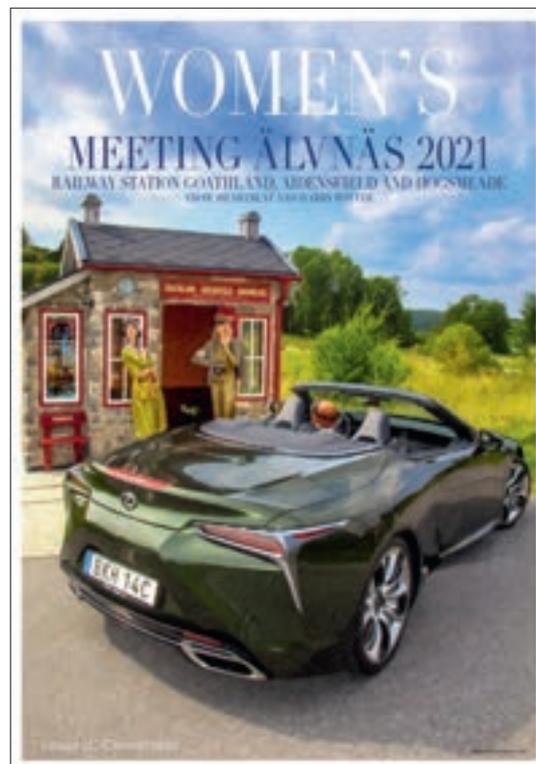
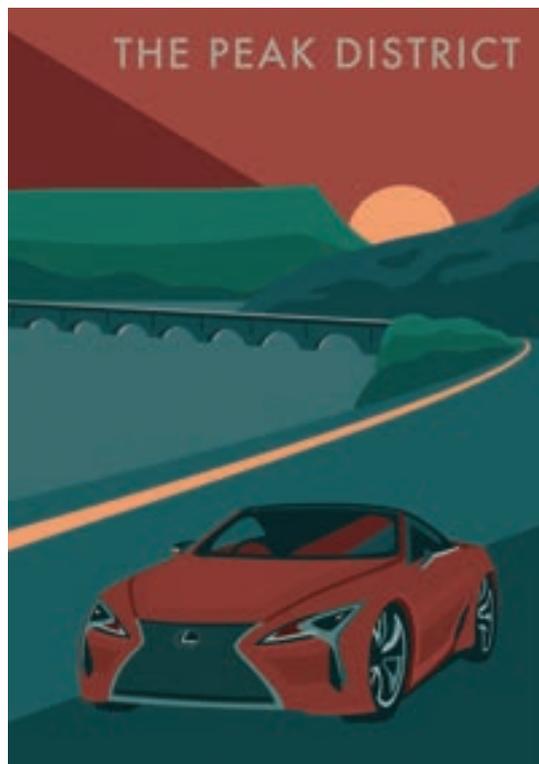
built by ARTES

# LA LEXUS LC CONVERTIBLE SUR 7 AFFICHES UNIQUES

LES SEPT AFFICHES GRAND TOURING OÙ LA LEXUS LC CONVERTIBLE JOUE UN RÔLE DE PREMIER PLAN PEUVENT ÊTRE ADMIRÉES SUR UN SITE WEB SPÉCIAL. LES VISITEURS PEUVENT ÉVALUER DIRECTEMENT CHAQUE ŒUVRE EN LUI ATTRIBUANT UN NOMBRE D'ÉTOILES (1-5). DE CETTE FAÇON, ON PEUT VOIR CLAIREMENT QUELLE AFFICHE TOUCHE LE PLUS LE CŒUR DES AMATEURS (DE VOITURES). TOUS CEUX QUI ONT VOTÉ ONT UNE CHANCE DE GAGNER UNE COPIE ENCADRÉE DE L'AFFICHE GAGNANTE ET DIVERS CADEAUX LEXUS. LE VOTE ÉTAIT POSSIBLE JUSQU'AU 5 SEPTEMBRE 2021.

SOURCE: [HTTPS://PERS.LEXUS.NL](https://pers.lexus.nl)





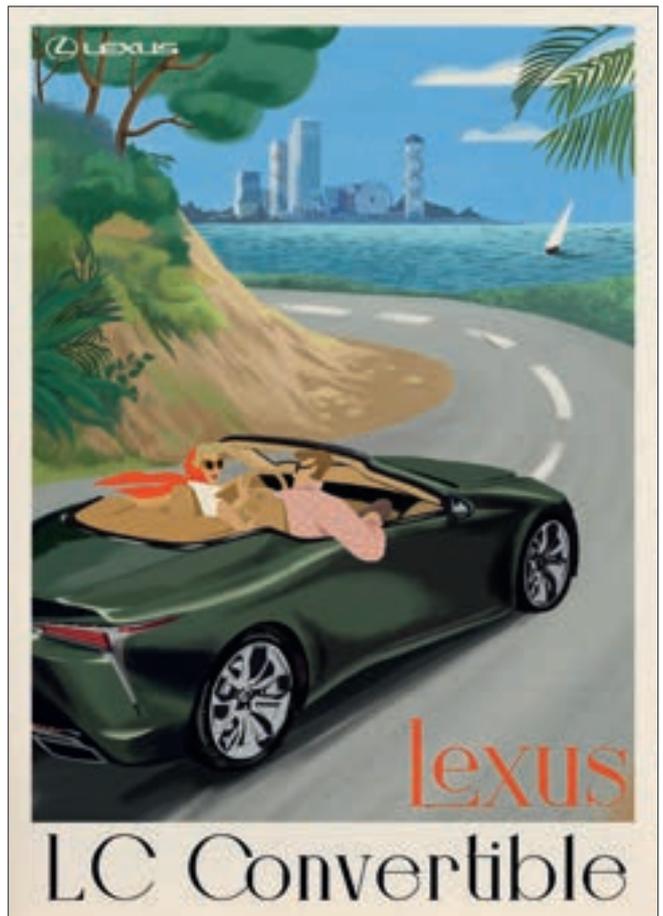
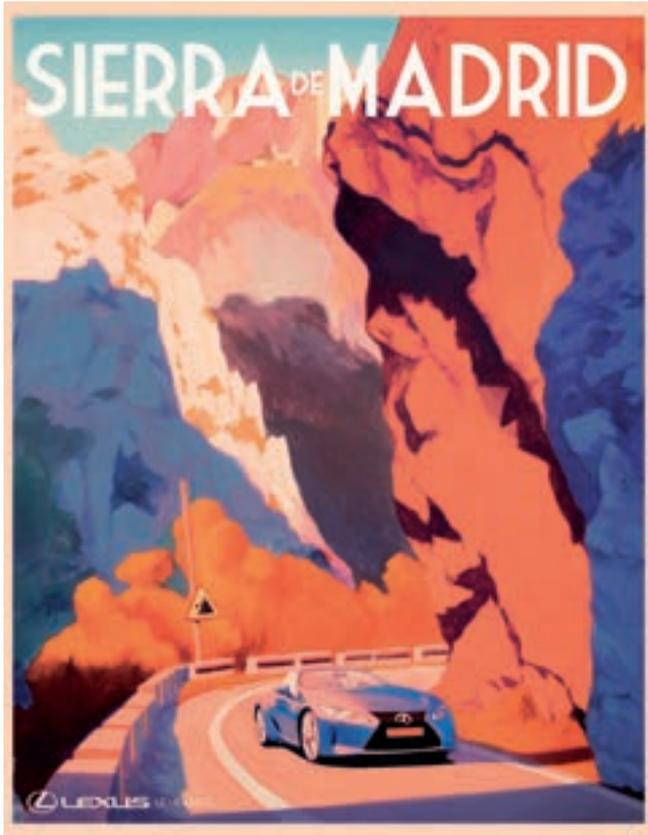
Le peintre néerlandais Marc Lamers a choisi la Lexus LC Convertible Regatta Edition. L'atmosphère d'une marina de luxe est l'inspiration de cette édition limitée. C'est pourquoi l'arrière-plan détaillé montre la marina de Monaco. Le cuir aniline blanc de l'intérieur s'harmonise parfaitement avec la couleur blanche des yachts de luxe.

Les microparticules de la peinture de carrosserie bleu structurel reflètent la lumière de manière à accentuer les lignes de la LC Convertible. Un défi supplémentaire pour Marc, qui a néanmoins réussi à capturer les belles lignes de la LC Convertible sur la toile. Sa peinture à l'huile est une version contemporaine des affiches de voyage et de voiture d'antan.

Matthieu Forichon (F) photographie la LC Convertible dans le cadre magnifique de la Côte d'Azur. Forichon à propos de son travail: "Je voulais faire ressortir les points forts des illustrations de voitures anciennes. Je l'ai fait en mettant en avant des éléments caractéristiques de la Côte d'Azur tels que les palmiers, les palaces, la Croisette et les collines en arrière-plan."

L'équipe de Windfors à Tbilissi, en Géorgie, a choisi une affiche de style vintage montrant une LC Convertible se dirigeant vers la ville de Batumi sur la mer Noire. Selon Windfors, cette affiche montre qu'une aventure estivale inoubliable à Batumi est toujours à portée de main.

Danii Pollehn d'Allemagne se concentre sur Hambourg. Avec un coucher de soleil en toile de fond, une dame profite d'une LC Convertible d'un rouge éclatant. L'Elbphilharmonie, la salle de concert moderne de HafenCity, figure également en bonne place dans l'image tourbillonnante.



David de la Heras (Espagne) a représenté la LC 500 dans le paysage rocheux et accidenté de la Sierra de Madrid. Ce n'est pas une coïncidence, selon l'artiste: "Cette affiche contient un bagage émotionnel. La Sierra de Madrid est l'endroit où j'avais l'habitude d'aller pour m'éloigner de tout.

Hans Christiansen (Suède) a recherché la combinaison de la nostalgie et de la modernité dans sa candidature. Il l'a trouvée en positionnant la LC Convertible devant un vieil arrêt de bus à Stockholm. L'inspiration est venue du bâtiment de la gare de Goathland (North Yorkshire Moors), qui a figuré dans de nombreuses séries télévisées et films (notamment Harry Potter).

Rebecca Pymar (GB) a été inspirée par l'une des plus belles routes du Royaume-Uni: le Snake Pass dans le Peak District. Avec des lignes épurées et des couleurs fortes, elle a créé un décor qui symbolise l'âge d'or des transports, des vacances et de l'aventure.





# dekeyzer

cuisine et intérieur avec finesse

Menen | Industrielaan 55, +32 (0)56 52 13 40  
Roeselare | Diksmuidsesteenweg 370c, +32 (0)51 26 06 80  
Waregem | Stationsstraat 38a, +32 (0)56 28 02 70  
Sijsele | Dorpstraat 175a, +32 (0)50 73 46 17  
Sint-Mortens-Latem | Kortrijksesteenweg 1, +32 (0)9 241 54 54  
Kruisem | Kruishoutemsesteenweg 267, +32 (0)9 398 74 90  
Boortmeerbeek | Leuvensesteenweg 74a, +32 (0)15 67 64 01





# GOMMAIRE

organic living



## INDOOR & OUTDOOR FURNITURE - DECORATION

**WOONTHEATER** Kloosterstraat 14, 2000 Antwerpen +32 (0)486 33 13 71 — **TOP INTERIEUR** Liersebaan 123b, 2240 Zandhoven +32 (0)3 464 07 01 — **DE BOOMGAARD** Heerle 11, 2275 Lille +32 (0)475 23 11 78 — **MAISON LIE** Kapelsestraat 61a, 2950 Kapellen +32 (0)478 54 50 19 — **BLOEMENDROOM** Heuveneindeweg 9, 3520 Zonhoven +32 (0)11 45 42 55 — **T'HOOGHEUYS** Hoogveldstraat 4, 3640 Kessenich +32 (0)89 85 75 02 — **TEAK & DECO** Route du Condroz 535, 4031 Angleur +32 (0)43 36 42 62 — **ZONNEWENDE** Rue des Bardanes 6, 7522 Doornik +32 (0)69 68 63 00 — **GOMMAIRE Concept Store** Kustlaan 110, 8300 Knokke +32 (0)50 69 59 30 — **TOP INTERIEUR** Ambachtenstraat 6, 8870 Izegem +32 (0)51 31 14 11 — **T'HOOF** Moortelputstraat 1, 9031 Drongen +32 (0)9 282 31 22 — **VERBERCKMOES** Kemphoekstraat 56, 9170 Sint-Gillis-Waas +32 (0)3 727 13 00 — **TUINELECTRO** Provinciesteenweg 449, 9550 Hersele +32 (0)9 361 29 36 — **VERBEKE OUTDOOR** Emiel Clauslaan 57a, 9800 Deinze +32 (0)9 216 27 30

[WWW.GOMMAIRE.COM](http://WWW.GOMMAIRE.COM)

# ☐ HOF TEN YSER

La mer et bien plus encore.



## APPARTEMENTS LUXUEUX À NIEUPOORT

- Appartements traversants de 1 à 3 chambres
- Terrasses spacieuses et ensoleillées autour d'un jardin intérieur verdoyant
- Le long du canal de Nieupoort, près du monument Albert 1er et du Ganzepoot
- Possibilité de TVA réduite à 6%

Téléchargez la brochure sur [HOFTENYSER.BE](https://HOFTENYSER.BE)  
patrick.dewinter@ion.be — +32 2 669 79 00

**ion** develop different



CELINE  
ROELENS



STUDIO DE JOAILLERIE EXCLUSIVE  
SITUÉ DANS LE CENTRE DE GAND  
ET FAISANT LA PART BELLE À LA  
CRÉATIVITÉ ET À L'EXPÉRIENCE

**Heures d'ouverture:**  
Lundi, jeudi, vendredi  
et samedi de 11h à 18h.

**Instagram:**  
[@celine\\_roelens](https://www.instagram.com/celine_roelens)

**Adresse:**  
au coin de la rue Lange Kruisstraat  
& Henegouwenstraat, Gand

0475 86 10 24  
[www.celineroelens.be](http://www.celineroelens.be)

## SE SENTIR PLUS LIBRE: LA DERNIÈRE FRONTIÈRE

LA CHANCE DE VOYAGER DANS L'ESPACE POURRAIT ÊTRE PLUS PROCHE QUE VOUS NE LE PENSEZ D'UN MONDE SANS VOYAGE, À UN VOYAGE AU-DELÀ: APRÈS UNE ANNÉE ENCHAÎNÉE À NOS MAISONS, NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE NOUVEAUX DÉFIS ET DE NOUVELLES EXPÉRIENCES ALORS QUE LE MONDE COMMENCE À S'OUVRIRE À NOUVEAU. SELON LE RAPPORT LEXUS INTITULÉ «THE ART OF FEELING MORE», L'UNE DE CES AVENTURES EST LE VOYAGE DANS L'ESPACE. LE TOURISME SPATIAL DEVRAIT REPRÉSENTER 2,5 MILLIARDS D'EUROS D'ICI À 2030, CE QUI DÉCLENCHERA UNE NOUVELLE QUÊTE DE SENSATIONS EXTRÊMES, AUTREFOIS IMPOSSIBLES À OBTENIR, COMME UN VÉRITABLE VOYAGE EN APESANTEUR.

SOURCE: [HTTPS://NEWSROOM.LEXUS.EU/](https://newsroom.lexus.eu/)

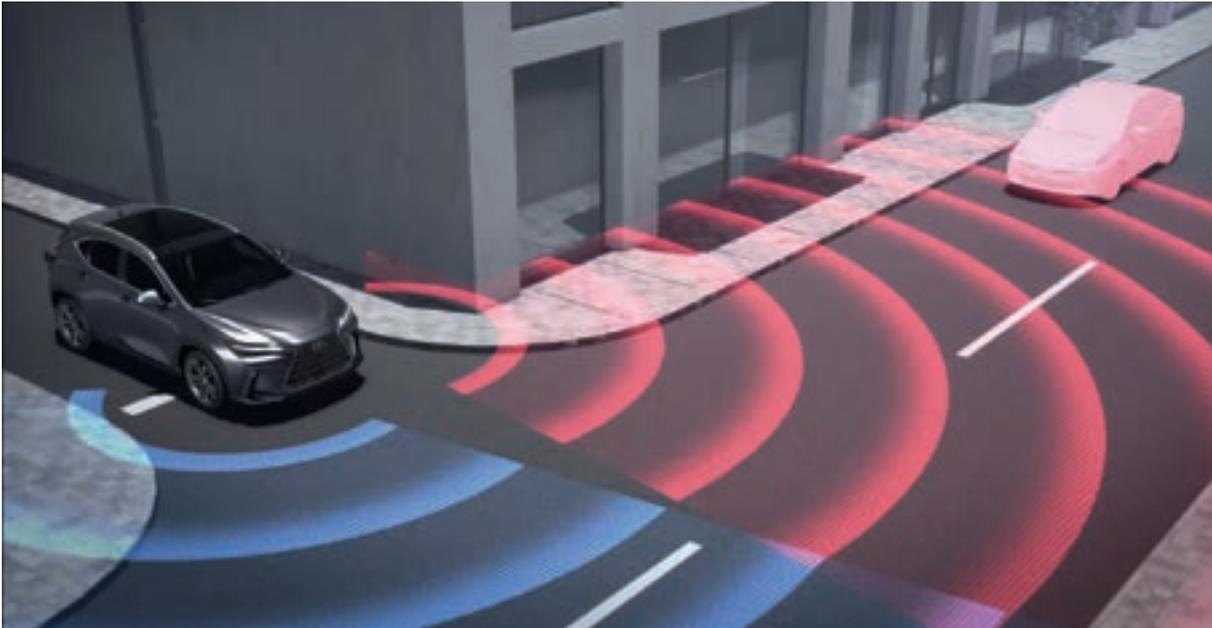




Les implications pour les vols long-courriers traditionnels sont énormes. En quittant l'atmosphère terrestre, les fusées seraient en mesure de réduire la durée des vols pour les passagers effectuant des voyages de point à point. Un voyage en Australie pourrait prendre à peu près le même temps qu'un voyage aux magasins.

Sur le terrain également, la technologie spatiale est plus accessible que jamais, notamment en ce qui concerne la conduite. Le Lexus NX offre une meilleure maniabilité grâce à un volant modernisé et de nouvelles pédales d'accélérateur et de frein ergonomiques pour une conduite plus confortable. The Lexus Driving Signature unique crée une expérience qui répond entièrement aux intentions du conducteur - une transition en douceur du freinage à la conduite et à l'accélération dans un virage. Un aérodynamisme avancé et un centre de gravité abaissé font de vous le centre de l'action, vous reliant directement à la voiture et vous offrant une expérience de conduite exaltante.





Ajoutez à cela le Lexus Safety System+ du NX et le tout nouveau système d'ouverture électronique des portes e-Latch one touch, qui établit une nouvelle norme en matière de sécurité active et d'assistance au conducteur, et vous obtenez une voiture qui utilise les technologies les plus avancées pour assurer la protection des personnes à l'intérieur et autour de la voiture. Grâce à la caméra, au radar et à l'unité de contrôle du système de sécurité, le NX offre un stationnement automatique facile et fluide et une fonction de mémorisation des endroits que le conducteur utilise le plus fréquemment. Il est important de noter que le tout nouveau NX, comme toute technologie, doit d'abord être au service des personnes afin de garantir une expérience confortable, efficace et sûre.

**Le rapport «The Art of Feeling More» est disponible en ligne à l'adresse [www.lexus.eu/discover-lexus//lexus-news/lexus-stories/the-art-of-feeling-more/#hero](http://www.lexus.eu/discover-lexus//lexus-news/lexus-stories/the-art-of-feeling-more/#hero).**

**Pour plus d'informations sur le nouveau NX, veuillez consulter le site [www.lexus.eu/car-models/all-new-nx/](http://www.lexus.eu/car-models/all-new-nx/).**

## **Concepts**

Wolvenstraat 2 - 9620 Zottegem  
09 360 55 22 - [www.concepts.be](http://www.concepts.be)

∞

## **HE Solutions**

Turnhoutsebaan 155 - 2390 Oostmalle  
0495 55 76 91 - [www.hesolutions.be](http://www.hesolutions.be)

∞

## **Eglantier Hifi**

Battelsteenweg 255 - 2800 Mechelen  
015 33 79 52 - [www.eglantierhifi.be](http://www.eglantierhifi.be)

∞

## **Arnout Deerlijk**

Beverenstraat 23 - 8540 Deerlijk  
056 71 96 52 - [www.arnout.be](http://www.arnout.be)

∞

## **Arnout Kortrijk**

Veemarkt 12 - 500 Kortrijk  
056 2117 89 - [www.arnout.be](http://www.arnout.be)

∞

## **D&M beeld- en klankstudio**

Beverestraat 4c - 9700 Oudenaarde  
055 30 28 05 - [www.d-en-m.be](http://www.d-en-m.be)

∞

## **diMonaco**

Stationsstraat 66 - 9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40 - [www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

∞

## **Xenus Sound & Vision**

Linkhoutstraat 323 - 3560 Lummen  
013 29 40 58 - [www.xenus.be](http://www.xenus.be)

∞

## **Hifi Corner Antwerpen**

Sint-Katelijnevest 53 - 2000 Antwerpen  
03 23 299 50 - [www.hificorner.be](http://www.hificorner.be)

∞

## **Hifi Corner Schoten**

Paalstraat 128 - 2900 Schoten  
03 658 34 70 - [www.hificorner.be](http://www.hificorner.be)

∞

## **Hifi Corner Deurne**

Jozef Verbovenlei 54 - 2100 Deurne  
03 322 0111 - [www.hificorner.be](http://www.hificorner.be)

∞

## **Klank- en Beeldstudio Vanden Bussche**

Torhoutssteenweg 88c 8400 Oostende  
059 70 50 62 - [www.vanden-bussche.be](http://www.vanden-bussche.be)

∞

## **Beeld, Klank & Koffie Verheeken**

Sint-Gillisstraat 22 - 9170 De Klinge  
03 770 73 48 - [www.verheeken.be](http://www.verheeken.be)



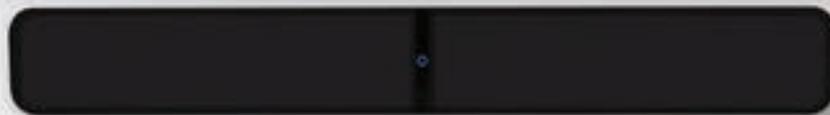
BLUESOUND

## Muziek in hoge resolutie in je hele huis.

### MAAK HIFI VAN JE WIFI

Het Bluesound ecosysteem gebruikt je thuisnetwerk niet alleen om muziek te streamen, maar ook om te communiceren met andere BluOS apparaten in je netwerk. Het ecosysteem kan tot 64 spelers bevatten, en met behulp van de BluOS Controller app voor je smart-device kun je je muziek perfect gesynchroniseerd afspelen, of je kunt verschillende muziek tegelijkertijd draaien.

BluOS is een draadloos ecosysteem dat je thuisnetwerk gebruikt om meer dan één geschikt apparaat te verbinden en je muziek perfect gesynchroniseerd af te spelen, of om verschillende muziek, waar ook in huis, tegelijkertijd af te spelen. Met behulp van geavanceerde technologieën kan BluOS draadloos en bliksemsnel verliesvrije muziek tot 24-bit/192kHz verzenden, zónder vertraging en zónder enig verlies van geluidskwaliteit.



Multi-room Music. The Hi-Res Way.



LEXUS

# LE TOUT NOUVEAU LEXUS NX EN PREMIÈRE MONDIALE

LE NOUVEAU LEXUS NX EST ANNONCIATEUR D'UNE SÉRIE D'ORIENTATIONS NOVATRICES EN MATIÈRE DE DESIGN INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, DE MOTORISATIONS, D'OUTILS MULTIMÉDIA, DE CONNECTIVITÉ AINSI QUE D'UTILISATION DES TECHNOLOGIES DE POINTE POUR OFFRIR UN NIVEAU DE SÉCURITÉ, DE CONFORT ET DE COMMODITÉ ACCRU. VIVEZ LE MOMENT OÙ CETTE VOITURE SERA DÉVOILÉE AU MONDE ENTIER.

SOURCE: [HTTPS://NEWSROOM.LEXUS.EU/](https://newsroom.lexus.eu/)





Le nouveau Lexus NX remplace un modèle qui s'est écoulé à plus de 170 000 exemplaires depuis son lancement en 2014. En s'appuyant sur ce succès, Lexus a procédé à une refonte complète. Son ambition et son engagement s'expriment à travers de grandes avancées en termes de performances, de maniabilité et d'efficacité ; en outre, pas moins de 95 % des composants du véhicule sont inédits. Le recours à la modélisation numérique et aux techniques informatiques a débouché sur une conception plus intelligente, elle-même à l'origine d'un plus haut niveau d'assurance qualité. Il ne faut pas oublier les compétences des artisans Takumi, dont les mains habiles, les oreilles et les yeux demeurent l'un des aspects essentiels d'une qualité sensorielle irréprochable.





Des pilotes professionnels ont été sollicités pour contribuer à affûter les performances dynamiques de la voiture - en particulier la direction et le freinage - lors de tests sur circuit au complexe Shimoyama, propriété de Lexus. Les concepteurs ont également misé sur l'adoption anticipée de nouvelles technologies de sécurité et de confort, tout en limitant les coûts afin que le résultat reste abordable pour les clients.

Ce nouveau modèle cultive l'attrait avant-gardiste du NX d'origine, bien que son apparence ait gagné en sophistication, en dynamisme, en maturité et en assurance. Sa beauté pratique se dévoile dans des détails élaborés en collaboration entre les concepteurs du NX et les ingénieurs en performance. Objectif: mieux maîtriser le flux d'air passant sur et sous la carrosserie, notamment grâce à des moulures latérales affleurantes et à un soubassement de moteur remanié.

Le nouveau Lexus NX marque l'apparition du concept Tazuna dans l'agencement du cockpit. Inspiré d'un terme japonais décrivant le contrôle qu'exerce le cavalier sur son cheval par l'intermédiaire des rênes, il octroie au conducteur un contrôle direct et intuitif sur le véhicule, conformément au principe « les mains sur le volant, les yeux sur la route ». Le conducteur se sent ainsi en confiance, son véhicule et son environnement étant sous bonne garde.

Des fonctionnalités innovantes agrémentent chaque moment passé à bord selon les principes Omotenashi si chers à Lexus, anticipant les besoins de chaque individu en lui offrant le meilleur de l'accueil et du confort. Les passagers ont l'impression de se trouver dans un luxueux espace de détente, tandis que le conducteur profite de l'environnement passionnant que confère le nouveau design du cockpit Tazuna. Les finitions de l'habitacle sont autant d'exemples du savoir-faire des artisans Takumi de Lexus, qui n'utilisent que des matériaux haut de gamme, à l'aspect et au toucher incomparables.

Le large éventail de motorisations fait appel à des technologies inédites ou optimisées pour livrer les meilleures performances de la catégorie. Parmi ces technologies, citons le premier groupe motopropulseur hybride rechargeable de Lexus, qui constituera la nouvelle référence pour son équilibre parfait entre puissance, efficacité énergétique, émissions limitées et capacité à rouler en mode Véhicule électrique (EV).





# VLASSAK VERHULST



Depuis 1970, Vlassak-Verhulst est pionnier dans la construction de villas exclusives et projets de rénovation. Nos architectes spécialisés et architectes d'intérieur sont heureux de partager leur expertise et leur expérience avec vous, selon votre projet. C'est pourquoi aussi bien nos projets classiques que contemporains sont très souvent cités comme références de qualité pure avec cette touche de charme supplémentaire.



Vlassak-Verhulst  
's Gravenhof - Moerstraat 53  
2970 's Gravenwezel - Belgique

vlassakverhulst.com  
 vlassakverhulst  
Tel + 32 3 685 07 00



#### UURWERKEN

Rolex | Cartier | Omega  
Chopard | Breitling | Hermes  
Tudor | Tag Heuer  
Baume & Mercier | Longines

#### JUWELEN

Chopard | Pasquale Bruni  
Messika | Casato | Bigli  
One More | Anna Maria Cammilli

**Nys Jewelers,**  
tijdloze traditie  
sinds 1946

#### NYS EXCLUSIVE

—  
Lange Steenstraat 20  
8500 Kortrijk

#### NYS BOUTIQUE

—  
Korte Steenstraat 9  
8500 Kortrijk

[www.nys.be](http://www.nys.be)

A close-up, black and white photograph of a woman's eye. The iris is replaced by a blue watch face with black numbers and hands. The eye is looking slightly to the right. The background is a soft, out-of-focus skin tone.

TIMELESS  
TRADITION



Outdoor is  
the new  
Indoor

LUXURY CAMPING - ORGANIC TENTS & STRUCTURES - DECO & LIGHTING  
[store.organic-concept.com](http://store.organic-concept.com)

Les performances dynamiques du nouveau Lexus NX sont typiques de la Signature de conduite Lexus - une combinaison idéale au service du confort de conduite avec une direction, une accélération et un freinage qui répondent avec précision aux moindres injonctions du conducteur, le mettant en confiance et lui donnant la sensation de ne faire qu'un avec sa voiture. La plateforme d'architecture globale K (GA-K, Global Architecture - K) joue un rôle central dans ce dispositif en abaissant le centre de gravité.

Une plateforme multimédia flambant neuve fait ses débuts dans le nouveau Lexus NX. Elle propose des services intelligents, dont une navigation dernier cri dans le cloud et un nouvel assistant « Hey Lexus » qui réagit aux commandes vocales sous forme de dialogue. Ce nouveau système multimédia intégré au Lexus NX est matérialisé par un impressionnant écran de 14 pouces.





Le nouveau Lexus NX est équipé du Lexus Safety System + de troisième génération. Il comporte plusieurs mises à niveau et fonctionnalités inédites ; ses systèmes sont paramétrés pour interagir plus naturellement avec le conducteur. Parmi les améliorations, citons le renforcement des capacités du système pré-collision et les changements apportés au régulateur de vitesse adaptatif, afin qu'il identifie plus rapidement les véhicules qui coupent la route au NX. Enfin, le dispositif électronique e-Latch prévient les passagers de l'arrivée de véhicules ou de cyclistes derrière le NX et empêche l'ouverture des portières pour éviter tout accident.



**CARMI  
KORBEEK-LO**

Tiensesteenweg 8  
3360 KORBEEK-LO  
016 46 84 68  
[www.carmi.be](http://www.carmi.be)

**CARMI ZEMST**

Brusselsesteenweg 129  
1980 ZEMST  
015 62 73 73  
[www.carmi.be](http://www.carmi.be)

**VOSSEN FASHION  
KURINGEN**

Kuringersteenweg 343  
3511 KURINGEN  
011 26 21 61  
[www.vossen.be](http://www.vossen.be)

**VOSSEN FASHION  
TONGEREN**

T-Forum, Luikersteenweg 151  
Bus 16 - 3700 TONGEREN  
012 39 15 00  
[www.vossen.be](http://www.vossen.be)



# Zilton

## SPORTLINE

Koestraat 175  
8800 ROESELARE  
(Afrif 6, E403)  
051 26 17 00  
[www.sportline.be](http://www.sportline.be)

## IMANIA

Steenweg 548,  
9470 Denderleeuw  
053 64 88 33  
[www.imania.be](http://www.imania.be)

## AREZZO

Rammelstraat 22-24  
9340 LEDE  
053 80 07 96  
[www.arezzo.be](http://www.arezzo.be)

WINES

# SIMPSONS WINE ESTATE VINS DE RENOMMÉE INTERNATIONALE DU SUD DE L'ANGLETERRE

SIMPSONS WINE ESTATE, DANS LE COMTÉ DE KENT, OCCUPENT 30 HECTARES DES PLUS BELLES TERRES VITICOLES D'ANGLETERRE. SES PROPRIÉTAIRES, RUTH ET CHARLES SIMPSON, PRODUISENT UNE GAMME DE VINS DE RENOMMÉE INTERNATIONALE. ILS ONT ÉGALEMENT UN DEUXIÈME VIGNOBLE, DANS LA RÉGION LANGUEDOC EN FRANCE...

TEXTE: JOANNA PAYS







## DU RÊVE À LA RÉALITÉ

“Notre rêve d’avoir notre propre entreprise viticole nous est venu il y a plus de 20 ans, lorsque nous étions nouvellement mariés et que nous vivions et travaillions en Azerbaïdjan”, explique Charles Simpson. “C’est là qu’est née l’idée que nous voulions créer notre propre entreprise viticole. Nous avons utilisé notre temps libre pour faire des recherches approfondies sur l’industrie et les différentes régions viticoles.”

## DOMAINE ST ROSE, LANGUEDOC

Les Simpsons ont voyagé dans plusieurs régions viticoles à travers le monde, jusqu’en Australie, avant de s’installer dans la région du Languedoc. “Nous sommes tombés amoureux de la région et avons réalisé qu’il y avait un énorme potentiel”, explique Charles. “Nous avons acquis le Domaine Sainte Rose, un beau château avec 40 hectares de vignes en activité. Notre objectif était de produire des vins de haute qualité, adaptés aux goûts modernes.”

Travaillant avec certains des meilleurs vignerons du Languedoc, les Simpsons ont atteint leur objectif. Le Domaine Sainte Rose, avec ses vins primés comme « La Garrigue », remporte un franc succès. Le vignoble produit aujourd’hui plus de 400 000 bouteilles par an.



Ruth & Charles Simpson © Thomas Alexander Photography



**Art Center Horus**

Knokke

Sint-Martens-Latem

Laren (NL)

[www.artcenterhorus.com](http://www.artcenterhorus.com)

[info@artcenterhorus.com](mailto:info@artcenterhorus.com)

+32 477 48 23 70

'Wave of happiness serie II' by Lothar  
37x26 cm - brons

---

**OPENDEURDAGEN  
SINT-MARTENS-LATEM**

zat 18.09.2021 - zon 19.09.2021 | 10u30 - 18u00

zat 25.09.2021 - zon 26.09.2021 | 10u30 - 18u00

**ALLE DAGEN VRIJ TE BEZOEKEN**

---

# LUX

— Quand votre maison est un point lumineux

“Découvrez ce projet de nouvelle construction unique dans la périphérie sud de Gand !”

-  **15 minutes** à pied jusqu'au Kinopolis
-  **12 minutes** en vélo jusqu'au centre-ville
-  **3 minutes** en voiture jusqu'au E17, E40, R4 et B401
-  **1 minute** à pied jusqu'à l'arrêt de bus
-  **8 minutes** en vélo jusqu'à la gare St-Pierre
-  **0 minutes** jusqu'à l'Escaut

Chez LUX vous rentrez au bord de l'eau, à deux pas du centre-ville et en toute tranquillité. L'offre va des appartements de parc avec 1, 2 ou 3 chambres aux maisons jumelées spacieuses et aux maisonnettes confortables, toutes avec vue sur la ville ou la verdure.



Investir dans LUX, c'est investir dans

- / UN NOUVEAU QUARTIER DE GAND
- / UNE ARCHITECTURE INTEMPORELLE
- / LA DURABILITÉ
- / LA QUALITÉ DE VIE
- / UNE VIE VERTE
- / L'ACCESSIBILITÉ FACILE
- / UN CONFORT UNIQUE



En savoir plus? / 09 240 01 10 / [www.lux-gent.be](http://www.lux-gent.be)

projet de

 **alides**  
your partner in real estate

# TOUT COURT TOUJOURS

## Husqvarna X-Line Automower



Slimme Tuin | Revendeur officiel Husqvarna  
Spécialiste de robots tondeuses

Mulsaan 17D | B-1820 Steenokkerzeel  
info@slimmetuin.be | +32 (0)2 759 63 67

 slimme  
tuin.be



# Stop Parkinson. Lancez le mouvement.

---

**L'exercice physique est essentiel pour soigner les personnes atteintes de la maladie de Parkinson.**  
**Essentiel pour rester en forme, mais ce n'est pas une panacée.**  
**Et il n'y a pas encore de remède à cette maladie du cerveau.**  
**Un mouvement beaucoup plus important est nécessaire.**  
**De la part des autorités, de la science, de chacun d'entre nous.**

## **La première étape : la recherche scientifique.**

Dans dix ans, la science pourrait trouver un moyen de stabiliser ou de guérir la maladie de Parkinson. Une percée qui ne peut se faire qu'avec les fonds nécessaires. Votre aide est et reste indispensable.

## **Arrêtez la maladie de Parkinson. Le moteur du mouvement.**

Stop Parkinson invite les autorités et les entreprises pharmaceutiques à mieux travailler ensemble. Sans ressources, il n'y a pas de recherche.  
Sans recherche, il n'y a pas de remède.  
Pendant ce temps, le mouvement se bat pour rassembler les fonds nécessaires. Avec des événements et des actions.  
Attendre n'est pas une option. Le temps presse. Pour chaque patient.  
Pour l'ensemble du mouvement.

## **Arrêtez les idées fausses. Informez.**

La maladie de Parkinson ne touche que les personnes âgées ? C'est faux.  
La maladie peut toucher des personnes dès l'âge de 30 ans. Et éprouver ceux qui les entourent, bien entendu.

Une information claire sur la maladie est indispensable, capitale car elle touchera alors les médias, les autorités et le public.

## **Rejoignez le mouvement. Faites un don. Faites un pas avec nous.**

Vous pouvez suivre et diffuser notre message sur les médias sociaux.  
Vous pouvez faire un don, avec une déduction fiscale à partir de 40 euros. Vous pouvez coucher Stop Parkinson sur votre testament.  
Vous pouvez nous parrainer par l'intermédiaire de votre organisation, de votre entreprise ou de votre club.  
Vous pouvez organiser vous-même une action ou un événement.

Plus d'informations et contacts sur « [stopparkinson.be](http://stopparkinson.be) ».

## **Marchez en jouant. Découvrez « Stop Parkinson Hand Walk » sur notre website.**

---

Avec « Stop Parkinson Handwalk », vous pouvez rejoindre notre mouvement sur l'écran de votre smartphone. Et donnez vos pas pour la recherche. Commencez à marcher sur : « [stopparkinson.be/handwalk](http://stopparkinson.be/handwalk) ».

**STOP**  
parkinson

Stop Parkinson vzw  
Sint-Wivinadreef 6  
1702 Dilbeek  
+32 473 95 90 63  
[hallo@stopparkinson.be](mailto:hallo@stopparkinson.be)  
[www.stopparkinson.be](http://www.stopparkinson.be)

## UN DEUXIÈME HORIZON

Charles et Ruth ont commencé à chercher un nouveau défi. Pourraient-ils utiliser leur savoir-faire pour exploiter un vignoble en Angleterre? Ils ont commencé à chercher un deuxième terrain dans le comté de Kent.

“L’Angleterre est une nouvelle région dynamique pour la vinification et nous voulions en faire partie”, explique Charles. “Nous avons acheté 30 hectares de champs arables dans le Kent, en 2012. Nous avons planté les 10 premiers hectares en 2014 et avons eu une première récolte en 2016. Chaque vigne est plantée et entretenue par nos soins.”



## KENT - UNE RÉGION VITICOLE RECHERCHÉE.

Simpsons Wine Estate est situé à quelques kilomètres de Douvres, dans les North Downs du Kent. Cette région est devenue très recherchée par les viticulteurs, en raison de son climat et de son sol calcaire.

Ce sol calcaire fait partie d’une veine qui s’étend du sud de l’Angleterre, sous la Manche, aux régions viticoles françaises de Champagne et de Bourgogne. Ce type de sol est idéal pour cultiver le trio de cépages (le pinot noir, le pinot meunier et le chardonnay) qui font les meilleurs vins tranquilles et pétillants.

“Les vins pétillants qui vieillissent bien ont besoin d’acidité” explique Charles. “Lorsque le climat devient trop chaud, les niveaux de sucre augmentent dans les raisins mûrs et cela signifie que les niveaux d’acidité diminuent. Alors que l’Europe se réchauffe progressivement, le climat du sud de l’Angleterre est devenu idéal pour produire des raisins avec un équilibre parfait entre le sucre et l’acidité. En raison de ces avantages climatiques et géologiques, des maisons de champagne

comme Tattinger et Pommery ont commencé à acheter des terres ici. Les prix des terrains dans cette région augmentent à un rythme phénoménal, à plus de 14 % par an. Nous utilisons le savoir-faire que nous avons acquis en France et nous le mettons à profit ici, dans ces merveilleuses conditions viticoles."

#### **DE VINS PÉTILLANTS AUX VINS TRANQUILLES**

Les vins pétillants de Simpsons Wine Estate comprennent le « Flint Fields Blanc de Noir » et le « Canterbury Rose ». Flint Fields est produit à partir de raisins Pinot Noir, tandis que Canterbury Rose est un rosé pétillant. «Chalklands Classic Cuvée» est un vin pétillant luxueux qui a reçu la médaille d'or et le titre «Best in Class» aux Championnats du Monde de Champagne et de Vins Pétillants en 2019.







"Cette région du sud de l'Angleterre développe une solide réputation pour ses vins pétillants et c'était la motivation originale pour nous de nous installer ici", dit Charles. "Cependant, nous avons rapidement vu le potentiel des vins tranquilles et avons ajouté des vins blancs et rosés à notre portefeuille. Ceux-ci ont été extrêmement bien reçus. Notre chardonnay Roman Road a reçu une médaille de platine et a été nommé Best in Show aux Decanter World Wide Awards en 2020, ce qui en fait l'un des 50 meilleurs vins au monde! Plus récemment, nous avons commencé à produire du vin rouge, avec notre vin « Rabbit Hole Pinot Noir."

"Tous nos vins sont très demandés. Nous fournissons certains des meilleurs restaurants et cavistes du Royaume-Uni - et plus de 40 % de notre production est exportée, principalement vers la Scandinavie et le Canada. Nous avons eu beaucoup de chance et nos millésimes de 2018 et 2020 étaient superbes.»



Des visites et des dégustations peuvent être organisées au Simpsons Wine Estate. Pour information visitez <https://simpsonswine.com/collections/events>

**BOSE**



**Tout est dans le détail.  
C'est pourquoi nous ne faisons  
aucun compromis.**

### SYSTÈME HOME CINÉMA **LIFESTYLE® 650**

La beauté est dans l'œil de celui qui regarde et dans l'oreille de celui qui écoute. C'est pourquoi nous avons conçu le système home cinéma Lifestyle 650 avec le souci de l'esthétique à tous les niveaux. Acoustique. Esthétique. Savoir-faire. Simplicité. Le modèle à 5 enceintes le plus exceptionnel que Bose ait jamais conçu pour tous vos films et vos musiques.



#### **Audiomix**

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk (grens Aarschot)  
016 56 10 62 - [www.audiomix.be](http://www.audiomix.be)

#### **diMonaco**

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40 - [www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

#### **Vermeersch Hifi TV**

Vooruitgangstraat 3B  
8900 Ieper  
057 20 73 26 - [www.vermeerschhifitv.be](http://www.vermeerschhifitv.be)

Votre partenaire complet  
en matière d'énergies renouvelables



Distributeur de:



**ACTION**

**Bolt:** l'énergie des vraies personnes.  
Utilisez le code promotionnel wopa et  
profitez d'une réduction pouvant aller  
jusqu'à 30€ sur un nouveau contrat.

(\*Non cumulatif, soumis aux conditions Bolt)



**Powerdale:**

Des stations de recharge  
pour les voitures électriques.



**Solarwatt:**

La vraie qualité allemande!

**Wopa Saving Energy**

Biesenackers 15 - 3770 RIEMST - Tél: +32 (0) 12 69 00 44 - info@wopa.be - wopa.be



# BODART

OPTICIENS

33 Rue Royale  
1000 Bruxelles  
02 / 219 30 60  
[www.bodartopticiens.be](http://www.bodartopticiens.be)





Agence  
Demanet



Exclusief vastgoed in Sint-Martens-Latem en omstreken.  
[www.agencedemanet.be](http://www.agencedemanet.be)

Latemstraat 31  
9830 Sint-Martens-Latem

[pieter@agencedemanet.be](mailto:pieter@agencedemanet.be)  
Tel. 0472 200 194

ADVERTORIAL

# COMMENT CRÉER LA SALLE DE SPORT DOMESTIQUE IDÉALE

IMAGINEZ: VOUS ÊTES OCCUPÉ À TRAVAILLER À LA MAISON, VOUS AVEZ ENVIE DE FAIRE DE L'EXERCICE ET VOUS AVEZ UN PEU DE TEMPS DEVANT VOUS, MAIS VOUS NE VOULEZ PAS ALLER À LA SALLE DE SPORT. VOUS TRAVERSEZ VOTRE MAISON, ENTREZ DANS UNE PIÈCE ET VOUS VOUS RETROUVEZ SOUDAIN DANS LA SALLE DE GYM DOMESTIQUE PARFAITE. COMPLÈTEMENT FUSIONNÉ AVEC VOTRE INTÉRIEUR. UN ESPACE DE BIEN-ÊTRE DU PLUS HAUT NIVEAU INTÉGRÉ DANS LE STYLE DE VOTRE MAISON. IL S'AGIT D'UNE SALLE DE GYM À DOMICILE DE TECHNOGYM, CONÇUE ET AMÉNAGÉE PAR RR INTERIEUR. ET IL VOUS OFFRE TOUT CE QU'UNE SALLE DE SPORT A, ET MÊME PLUS.

TEXTE: TECHNOGYM





Le Rack Personal, combiné au Bench Personal, forme l'élégant Power Personal. Il s'agit d'un outil indispensable pour un entraînement musculaire complet. Avec le Power Personal, vous entraînez tous les muscles de votre corps de manière sûre et responsable. Livré avec un code QR avec une bibliothèque de training complète.

En collaboration avec Technogym «The Wellness Company», RR Interieur veille à ce que vous ayez envie de vous entraîner chez vous. Comme le dit Rik Ruebens de RR: «La décoration intérieure est une expérience personnelle. Chez RR Interieur, l'hospitalité est la clé de la réussite. Les concepteurs de RR garantissent des conseils d'intérieur indépendants et sur mesure avec un service 'white glove'. En fin de compte, il s'agit de l'expérience ultime à la maison, et cela inclut la salle de sport à domicile.

Parce que si vous voulez vivre une expérience intérieure totale, une salle de sport à domicile est indispensable. Les appareils de fitness de Technogym, notamment Personal Line, conçu par Antonio Citterio, s'intègrent parfaitement dans le mélange de marques haut de gamme de RR Interieur. Il s'agit d'un merveilleux mélange de collections italiennes et scandinaves, de talents belges novateurs et de collections brésiliennes et japonaises avant-gardistes, réparties dans trois magasins expérimentaux. Rik Ruebens intègre régulièrement la salle de sport domestique dans la conception d'un intérieur. Les concepteurs veillent à ce que cet espace soit un lieu où l'on aime se trouver, car il est

magnifiquement décoré et s'intègre parfaitement au reste de l'intérieur. Ici, vous pouvez (et allez) vous entraîner 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, dans tout le confort et avec le meilleur équipement.

#### **IL A SA PLACE DANS UNE SALLE DE GYM À DOMICILE.**

Une salle de gym à domicile est un endroit où vous devez vous sentir complètement chez vous, c'est pourquoi Technogym harmonise les équipements avec vous. La ligne Personal Line comprend des équipements de fitness de conception italienne haut de gamme pour l'entraînement cardio et musculaire, spécialement conçus pour la maison. Dont le plus remarquable est Kinesis. Cette machine de fitness design, disponible avec différents fonds, du miroir au cuir en passant par le bois, est une salle de gym complète pour la maison. Avec elle, vous pouvez faire des centaines d'exercices à 360 degrés pour la force, la souplesse, la coordination et l'équilibre. D'un seul coup, vous pouvez créer un espace de bien-être dans votre intérieur sans que cela se remarque.



#### TECHNOGYM BENCH

Le banc de fitness tout-en-un, robuste et élégant, pour un entraînement complet. S'adapte à tous les espaces. Comprendant des haltères, un tapis, des élastiques de résistance et des poignées de poids. À droite, un aperçu du vélo Technogym. Avec les meilleurs cours de vélo d'intérieur en direct et à la demande et des séances d'entraînement pour l'ensemble du corps, il s'agit d'une salle de sport domestique élégante et complète.

#### TRAVAILLER ET S'ENTRAÎNER EN MÊME TEMPS

Tout est possible. Si Rik a conçu un intérieur qui comprend une salle de travail, des équipements cardio peuvent également être placés ici. Après tout, vous pouvez continuer à travailler grâce aux grands écrans et aux caisses de résonance intégrées des appareils de cardio combinés à Technogym Live. «Nous constatons qu'il existe une demande croissante de bien-être pontifical dans votre intérieur, totalement intégré. Les appareils de fitness de Technogym sont parfaits pour cela. Les architectes d'intérieur de RR Interieur se glissent dans la peau du client, pour ainsi dire. Ils traduisent les souhaits du client en un intérieur de rêve complet, comprenant un plan d'éclairage et des conseils sur les couleurs et les matériaux. La couleur, la lumière et les matériaux sont tout aussi importants lors de l'aménagement d'une salle de sport à domicile. Par exemple, vous devez prêter attention au sol, à l'emplacement des équipements en fonction de la lumière et à la manière dont le matériau et la couleur s'intègrent au reste de votre intérieur. «Un dressing, par exemple, n'est pas la première chose qui vous vient à l'esprit lorsque vous cherchez le meilleur emplacement pour votre tapis de course Run Personal. Et on ne pense pas à un appareil de fitness pour remplir cet espace vide à la maison.» Chez RR Interieur, ils le font, ils pensent avec vous.

### D'OÙ UNE SALLE DE GYM À DOMICILE

Les gens sont occupés et veulent faire de l'exercice dans l'intervalle, sans quitter leur domicile. Rik déclare: «L'évolution actuelle que Covid a accélérée exige plus de qualité à la maison. Qu'il s'agisse de cavernes d'hommes, de collectionneurs d'œuvres d'art ou de voitures classiques ou encore de personnes ayant un certain style de vie, les gens recherchent de plus en plus un endroit pour eux où ils peuvent avoir du temps pour eux. Et un lieu où la vie intérieure et extérieure ne font qu'un. Comme une pool house. C'est là que Technogym prend toute sa valeur. En hiver, cela devient une salle à manger et un salon supplémentaires pour en profiter entre amis ou ensemble. En été, les portes s'ouvrent et vous pouvez y faire un barbecue de luxe. Il s'agit de pouvoir profiter de toutes les bonnes choses de la maison. C'est le succès d'une salle de sport à domicile. Autrefois, les machines de fitness étaient terribles à voir. L'ancien home trainer était souvent utilisé comme porte-manteau par la maîtresse de maison. Maintenant, la salle de gym à domicile est indispensable et fait partie du jeu. Technogym a réussi à rendre le design des équipements si beaux qu'ils n'interfèrent pas avec l'intérieur. De plus, il devient une extension de votre intérieur. Les clients considèrent aujourd'hui qu'une salle de sport à

domicile est presque indispensable. Tout comme un canapé et une cuisine ne devraient pas manquer dans une maison. Ma salle de sport idéale à la maison est équipée d'un bon vélo d'appartement comme le Technogym Bike, sur lequel vous pouvez suivre des cours de vélo en salle en direct. Mais à mon avis, un rameur et un tapis de course ne devraient pas manquer non plus. En outre, la pièce doit disposer d'un espace ouvert suffisant pour faire des exercices. Pour les passionnés, quelques poids ou une station de musculation comme le Power Personal, tout en un. Nous créons des chambres sur mesure en fonction des besoins du client. Pour un client, un rameur aura la priorité sur un bureau et pour un autre, ce sera un espace de relaxation complet.»

### FAITES-EN UNE AFFAIRE PERSONNELLE

Personal Line offre tout ce que votre cœur de sportif désire, tant au niveau de la décoration intérieure que des équipements de fitness. Les machines cardio élégantes, robustes et primées, conçues par Antonio Citterio, sont équipées de la plateforme numérique innovante Technogym Live. Ici, en plus d'un entraînement personnalisé et d'un divertissement adapté à vos besoins, vous bénéficiez d'un véritable coach



personnel. Avec votre coach, vous compilez vos propres séries d'entraînement en fonction de vos besoins et de vos objectifs. Cela garantit une expérience sportive totalement personnelle. Perdre du poids, améliorer votre condition physique, vous mettre en forme, devenir plus fort et créer de l'espace dans votre tête - tout cela sera plus facile, plus amusant et, maintenant vraiment, réalisable avec le coach Technogym.

Et voulez-vous être diverti pendant votre entraînement? Profitez de circuits extérieurs réels, à travers de magnifiques paysages naturels ou des villes du monde entier. Regardez la télévision ou Netflix, consultez vos médias sociaux ou les nouvelles. Mail, Zoom, tout est possible. Cela rend l'entraînement à domicile très personnel. Rik: «Les produits Personal Line d'Antonio Citterio s'intègrent parfaitement dans nos projets. Avec les éléments en miroir qui agrandissent une pièce et reflètent magnifiquement la lumière. Et remplacé par l'acier brossé, cet équipement est un régal pour les yeux dans n'importe quelle pièce.»



#### MYRUN

Le tapis de course le plus compact et le plus silencieux, avec une faible empreinte écologique. Connectez votre tablette et entrez dans un monde de courses infinies et d'exercices complets du corps aux côtés du tapis de course. Profitez d'une formation et d'un divertissement personnalisés. Pour les débutants et les utilisateurs avancés.

#### KIT D'ENTRAÎNEMENT COMPLET

Pour la maison, le bureau et les voyages.

Emportez votre mode de vie sain avec vous grâce au kit d'entraînement complet.

Tous les accessoires de fitness pour les exercices d'étirement et de résistance.

Bandes élastiques et de résistance, tapis de fitness confortable, rouleau en mousse et balle de mobilité.





Peak Performance®

VISIT US IN OUR STORE IN KNOKKE OR ON  
PEAKPERFORMANCE.COM

SUPER CHRONOMAT

| HULPIAU OOSTENDE

Leopold II-laan 21 / 8400 Oostende  
059 70 35 59 / [www.hulpiau.be](http://www.hulpiau.be)

| VANHOUTTEGHEM GHENT

Dampoortstraat 1-3 / 9000 Gent  
09 225 50 45 / [www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)

| TENSEN JUWELIERS

Huidevettersstraat 46 / 2000 Antwerpen  
03 231 98 98 / [www.tensen.be](http://www.tensen.be)



**BREITLING**  
1884

#SQUADONAMISSION

NEW **NM** MUSIC

# Absolument essentiel

*Depuis 1979,  
nous prenons soin de vos envies*

- Haute-fidélité
- Home cinéma
- Intégration



343-345, chaussée d'Ixelles  
1050 Bruxelles - T. : 02 647 71 70

[www.newmusic.be](http://www.newmusic.be)



# Innovation et rupture sur le marché de l'immobilier



**DANS UN MONDE OÙ LES INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES SE SUCCÈDENT À UN RYTHME EFFRÉNÉ, IL EST IMPORTANT EN TANT QUE SECTEUR DE CHOISIR ET DE METTRE EN ŒUVRE LA TECHNOLOGIE ADÉQUATE. LE MONDE DE L'IMMOBILIER, PLUTÔT CLASSIQUE, DOIT RELEVER D'ÉNORMES DÉFIS À CE NIVEAU. ARNE ALLEWAERT, MANAGING PARTNER DU FONDS D'INVESTISSEMENT AMAVI, DAVY DEMUYNCK, CEO D'ION, ET STEVEN LAMBERT, ANCIEN PROPRIÉTAIRE DE SPACEWELL DONNENT LEUR VISION D'AVENIR.**



**Arne, vous êtes managing partner du fonds d'investissement Amavi. Comment envisagez-vous le rôle de votre entreprise dans cette nouvelle évolution ?**

Amavi Capital est un fonds européen dédié à la proptech (technologie immobilière), qui allie le monde immobilier traditionnel au nouveau monde de la proptech grâce à des technologies innovantes. À l'heure actuelle, nous constatons que de plus en plus de promoteurs innovants possèdent des bâtiments et les gèrent.

En captant les données générées par ces bâtiments, en les analysant et en les associant aux données publiques, on peut obtenir des perspectives pertinentes qui débouchent sur un processus d'amélioration permanent. Ces technologies améliorent également l'expérience client, une notion pratiquement inconnue dans le monde immobilier. De plus, il est communément admis que la proptech est essentielle dans la recherche d'une réponse à la question climatique. Seulement, le monde de la construction classique est encore trop réticent aux innovations.

**Et Steven, vous pouvez vous targuer d'une longue expérience. D'après vous, de quelle manière les données sur des bâtiments existants peuvent-elles entraîner une diminution des coûts et une augmentation de l'efficacité ?**

Nous constatons que le secteur immobilier est en pleine évolution : alors qu'on se concentrait autrefois sur l'automatisation des processus, la gestion des installations, l'entretien, le nettoyage, etc., on note à présent une transition vers les données. Ces données permettent non seulement de construire des ponts numériques entre le monde immobilier, les architectes et les entreprises de construction, mais aussi entre les gestionnaires immobiliers, les gestionnaires de lieux de travail et les gestionnaires d'énergie par exemple.

## Davy, en tant que CEO d'ION, croyez-vous que l'innovation soit la clé de la différenciation ?

---

Tout à fait, je pense que le secteur immobilier est relativement traditionnel parce qu'il est extrêmement fragmenté. Ainsi, le plus grand promoteur immobilier belge détient de 3 à 4 % du marché, suivi par quelques promoteurs qui en possèdent 2 ou 1 %, mais le reste beaucoup moins. Rares sont ceux qui ont des notions en matière de proptech et qui savent que la proptech peut renforcer considérablement l'efficacité du processus de construction. La rapidité et l'efficacité de construction peuvent être améliorées en répertoriant les différents aspects du processus grâce à la technologie adéquate. Il existe déjà de belles initiatives dans ce domaine.

## Revenons à vous, Davy. Pensez-vous que cette évolution est faite pour durer ou plutôt qu'il s'agit d'une tendance amenée à disparaître ?

---

Je suis convaincu que la technologie sera la nouvelle normalité d'ici dix ans, même dans le secteur de la construction et de l'immobilier, en témoigne le fait que les plus grands acteurs technologiques, comme Google, Amazon et Apple, y travaillent beaucoup à l'heure actuelle. Ces entreprises sont en train de lancer des tas d'initiatives dans le secteur immobilier et achètent des entreprises qui possèdent la technologie adéquate. Actuellement, Google construit des villages entiers au Canada, où les gens peuvent louer une maison à bas prix, à condition de marquer leur accord pour que la maison soit truffée de capteurs. Ces capteurs fournissent des données, et donc de l'argent, à Google, car elles peuvent être revendues à des fabricants, fournisseurs, ingénieurs, bureaux, etc. Ainsi, Amazon a récemment investi de grosses sommes en Amérique, où les gens peuvent simplement configurer en ligne une habitation préfabriquée. L'habitation est alors construite en usine et les modules sont livrés un mois plus tard. La nouvelle maison est donc terminée en un rien de temps. Je suis vraiment persuadé que c'est l'avenir et que les acteurs traditionnels qui ne s'adaptent pas seront tout simplement balayés par la concurrence.



Davy Demuyck



Steven Lambert

## Demandons l'avis d'Arne : la principale concurrence sur le marché immobilier vient-elle encore des petits acteurs à la croissance rapide ?

---

Non, elle provient clairement de la technologie. Si le monde de l'immobilier classique ne prend pas la direction de la technologie, c'est la technologie qui prendra la direction du monde de l'immobilier. Il faut vraiment en avoir conscience.

## Qu'en pensez-vous, Steven ? Voyez-vous d'autres acteurs entrer dans le monde de l'immobilier ?

---

D'après moi, nous devons par exemple nous attendre à l'arrivée des gestionnaires d'énergie dans le secteur immobilier. Je pars du principe que d'ici quelques années, nous nous chaufferons différemment. Dans cette optique, le gestionnaire d'énergie pourra, grâce à la captation des données, gérer plus efficacement notre énergie, si bien que le consommateur final paiera moins au bout du compte. Ou encore, le gestionnaire d'énergie peut décider de faire passer la puissance de la borne de recharge pour les voitures électriques de 100 à 60 watts afin de consommer moins d'énergie. Cela n'influence pas les performances de conduite de la voiture, mais réduit la consommation d'énergie et donc les frais qui y sont liés. Il s'agit de modèles d'incitants innovants qui peuvent faire entrer dans ce monde des acteurs qui n'y étaient pas auparavant.

## Pour conclure, Davy, allons-nous connaître un monde plus efficace et, par conséquent, moins cher ?

---

J'en suis convaincu. Il suffit de penser à la politique du prix unique qui remplace progressivement la norme habituelle consistant à calculer un loyer, qui est ensuite majoré d'une partie des frais, d'un abonnement pour l'électricité, d'un abonnement pour le gaz et d'un abonnement pour Internet. Avec cette formule, des mesures efficaces sont effectuées pour que le prix global soit finalement moins élevé que lorsque toutes les installations et les abonnements sont facturés séparément. Cette tendance va certainement faire son apparition en Belgique dans les années à venir.

# La sécurité sans les contrariétés ? C'est notre spécialité!

SMART & EASY SOLUTIONS

# prosecurity.be



Comptant plus de 15 ans d'expérience et 5000 clients satisfaits, Prosecurity est le partenaire tout indiqué pour une protection hautement qualifiée de votre habitation ou entreprise.

Que vous promet Prosecurity ? Des conseils avisés, une solution adaptée à chaque projet, du matériel de haute qualité. Nos installations de protection sont toujours équipées des technologies les plus fiables et les plus sophistiquées, conjuguant facilité d'emploi et design. Vous pouvez en outre compter sur le service personnalisé de notre équipe, garanti 24 heures sur 24. Et ainsi, dormir sur vos deux oreilles.



Prosecurity est un installateur agréé MIBZ pour systèmes d'alarme et caméras de surveillance ON0465346513

## CONTACTEZ-NOUS

Prosecurity Hasselt  
011 36 78 90

Prosecurity Bruxelles  
02 669 15 11

Prosecurity Anvers  
03 808 03 12

Prosecurity Louvain  
016 36 04 53

Prosecurity Gand  
09 395 09 02



# PLUS VITE, PLUS LOIN, PLUS SÛR

## QUE DIRIEZ-VOUS D'OPTER POUR UNE CONNEXION PROFESSIONNELLE ?

Depuis 10 ans, VERIXI met son réseau à la disposition des grandes entreprises. À présent les petites et moyennes entreprises peuvent aussi en profiter.



VERIXI S.A.

Rue André Dumont, 9 | B-1435 Mont-Saint-Guibert  
TVA BE 0818.953.776 | Sales 0800 29 595 | Support 0800 29 599



[www.verixi.com](http://www.verixi.com)

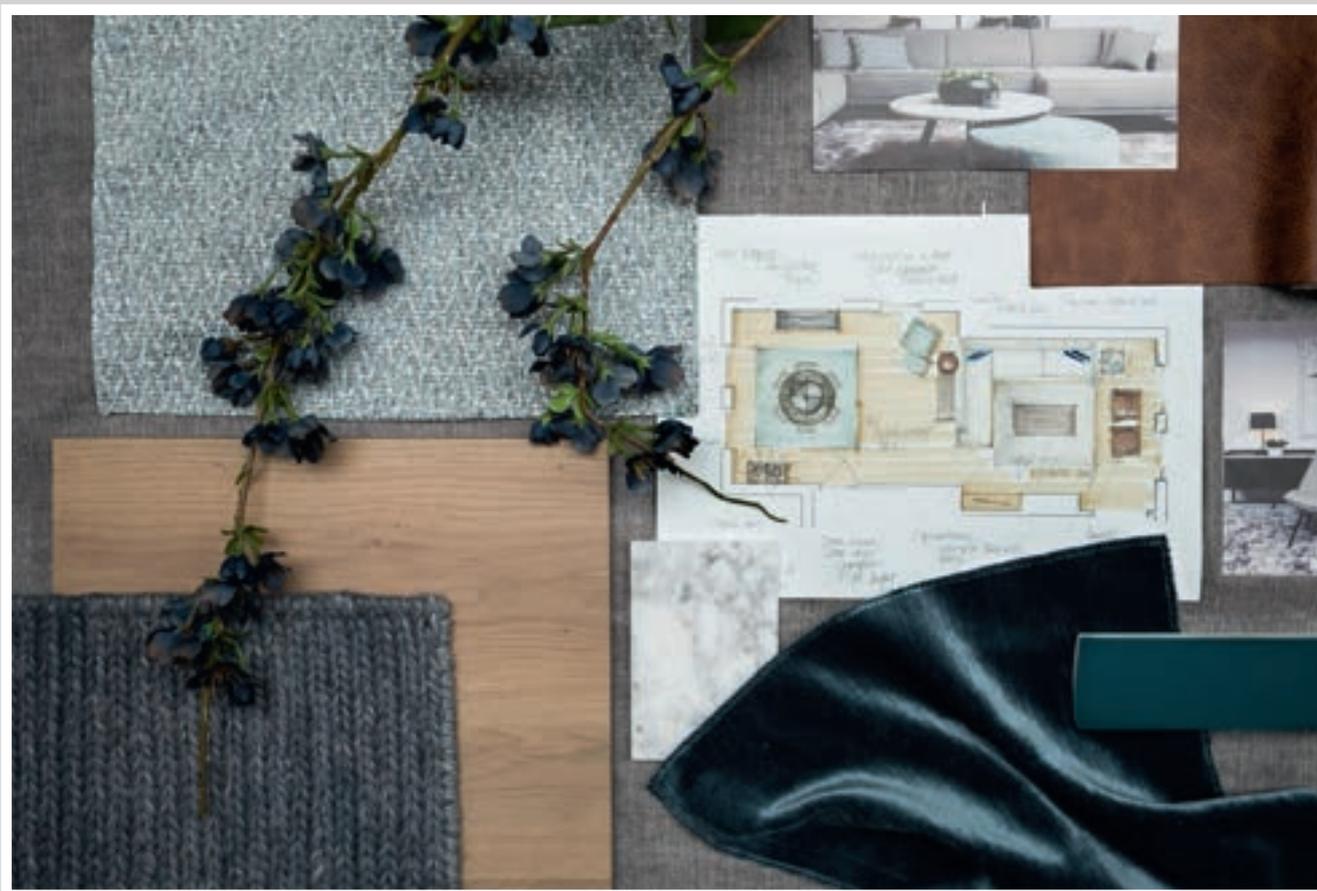
ADVERTORIAL

**DES MILLIERS DE MÈTRES CARRÉS D'INSPIRATION  
POUR LA MAISON**

# **INTÉRIEURS ENTIERS ÉLÉGANTS CHEZ CHARRELL HOME INTERIORS**

SI L'ANNÉE ET DEMIE ÉCOULÉE NOUS A APPRIS QUELQUE CHOSE, C'EST QUE NOTRE MODE DE VIE A UNE GRANDE INFLUENCE SUR NOTRE BIEN-ÊTRE. UN BEL INTÉRIEUR QUI CORRESPOND PARFAITEMENT À VOS GOÛTS PERSONNELS VOUS REND HEUREUX ET DÉTENDU. AVEC LES MEUBLES ÉLÉGANTS DE CHARRELL HOME INTERIORS, QUE VOUS POUVEZ PERSONNALISER ENTIÈREMENT SELON VOS SOUHAITS, VOUS POUVEZ FAIRE DE VOTRE MAISON UN VÉRITABLE CHEZ-SOI.

PHOTOS: © CHARRELL HOME INTERIORS





### CONÇU SUR MESURE POUR VOTRE INTÉRIEUR

Charrell Home interiors est connu depuis plus de 20 ans pour sa collection d'intérieur exclusive, son service personnalisé et son ameublement total sur mesure. Lorsque vous entrez dans l'un de leurs magnifiques showrooms à Geel, vous êtes entouré de milliers de mètres carrés d'inspiration pour l'habitat. «Les salles d'exposition sont aménagées dans de nombreuses pièces et espaces de vie, de sorte que vous pouvez facilement imaginer comment vos pièces préférées se présenteraient dans votre propre maison», explique Yannick Breckpot, directeur. «Chez Charrell Home Interiors, vous pouvez trouver toutes sortes de meubles et de décorations. La collection se caractérise par des pièces élégantes dans un style contemporain et moderne. Tous les meubles sont disponibles dans de nombreuses tailles standard, mais ils peuvent également être fabriqués sur mesure afin de s'intégrer parfaitement à votre intérieur. En outre, ils sont disponibles dans une très large gamme de tissus luxueux et de types de bois faciles à combiner. De cette façon, vous êtes assuré d'avoir un intérieur exclusif qui s'intègre parfaitement à votre style personnel.»

Vous cherchez de l'inspiration? Jetez alors un coup d'œil au site Web de Charrell Home Interiors. «On peut y trouver beaucoup d'idées. Non seulement vous y trouverez la majorité de la collection, mais vous pourrez également voir des dizaines d'intérieurs exceptionnels de clients satisfaits.»

### CHARRELL'S ANGELS

Vous préférez faire appel à un professionnel pour aménager l'intérieur de vos rêves? Bonne nouvelle: chez Charrell Home Interiors, les Charrell's Angels sont à votre service. « Une équipe de sept décorateurs d'intérieur expérimentés vous aidera à choisir parmi notre vaste gamme de canapés, d'armoires, de chaises et de tables. Ce sont tous des spécialistes de l'intérieur motivés qui vous conseilleront et vous aideront à créer un univers atmosphérique, intemporel et harmonieux. Ils peuvent vous conseiller sur le choix et la position des meubles, la décoration des fenêtres, la couleur des murs, les revêtements de sol, etc. Ils vous aident à choisir, en tenant toujours compte de votre personnalité et de vos goûts. Ils sont également heureux de vous rendre visite à votre domicile et d'écouter vos souhaits et vos besoins. De cette façon, ils peuvent facilement évaluer ce qui est vraiment nécessaire et tenir compte du mobilier déjà présent. Il n'est pas toujours facile de créer un bel ensemble avec vos nouveaux achats et les meubles déjà présents. Mais ne vous inquiétez pas, nous sommes là pour vous aider. Sur la base de toutes les informations obtenues, les architectes d'intérieur élaborent une proposition qui est, bien entendu, analysée en détail avec le client.»





## PROJETS

Avec ses différentes options de projet, Charrell va bien au-delà du conseil traditionnel. «Voulez-vous simplement des conseils en matière de couleur ou d'intérieur? Votre intérieur doit-il subir un lifting complet? Vous souhaitez combiner harmonieusement des meubles ou des éléments de décoration existants avec de nouveaux éléments? Vous avez besoin d'une menuiserie sur mesure? Vous avez besoin de décoration de fenêtres, de peinture ou de parquet? Peut-être envisagez-vous une rénovation (totale) où vous laissez tout entre les mains de Charrell. De la conception à la coordination en passant par le suivi du résultat final, à peu près tout est négociable. Qu'il s'agisse d'un petit ou d'un grand projet, l'équipe de Charrell le suit avec tout autant de soin.»

## BUREAUX ET HORECA

Votre espace de travail mérite lui aussi d'être esthétique, que ce soit à la maison ou au bureau. Parce que travailler dans un environnement attrayant rend plus heureux et plus productif. De nos jours, une table et une chaise de bureau standard ne sont plus appropriées. Charrell Home Interiors ne se contente pas de meubler les propriétés résidentielles, mais aussi les bureaux et leur donne un aspect de bon goût. Ainsi, vous et vos employés pouvez travailler et vous rencontrer de manière agréable. En outre, Charrell Home Interiors aménage également des restaurants, des bars et des hôtels. «Nous équipons aussi les établissements de horeca avec du mobilier de notre collection Charrell et des éclairages d'Atmooz. Ce sont toujours de très beaux projets.»

## ATMOOZ

Il y a quelques années, Atmooz, la «fille» de Charrell Home Interiors, est née. Cette marque contemporaine d'éclairage et de décoration est disponible dans la boutique et est également vendue en ligne. «Ce sont des produits au look élégant, mais dont le prix est très abordable», explique Yannick. «Actuellement, la gamme se compose de plus de 200 lampes suspendues, lampadaires, tables d'appoint et décoration dans un style contemporain, mais bientôt la collection sera étendue à 400 produits. Ne manquez donc pas de garder un œil sur le site [Atmooz.com](http://Atmooz.com).»



### UNE BRISE(CHARELL)FRAÎCHE

Un vent frais (Charrell) souffle sur cette charmante maison, mais les touches familières et chaleureuses sont restées. Les couleurs noyer et terre cuite sont les dénominateurs communs de tout le projet, apportant une classe et une tranquillité immédiates. L'un des grands atouts de cette maison sont les grandes fenêtres qui invitent la lumière du jour à entrer partout. La table de salle à manger ovale Granvelle avec son plateau en marbre céramique reflète magnifiquement la lumière. Les chaises Verbier autour de la table sont faites sur mesure, sans ouverture dans l'accoudoir et avec des pieds en noyer, tout comme les pieds de la table et du buffet Bridge. Dans le coin salon, les sièges Aleto, également dotés de pieds en noyer, sont à l'honneur. Le canapé en terracotta tendance a été spécialement conçu pour ce projet. La table basse Zina et le pouf rendent l'ensemble dynamique, le choix des matériaux le rend chaleureux. Dans le coin TV, le canapé Metropole et la table basse Cloud créent une atmosphère chaleureuse. Le meuble TV Ribble, également fabriqué sur mesure, semble flotter entre les deux murs et sa structure nervurée crée un effet spécial. L'éclairage design d'Atmooz est présent dans toute la maison. Le résultat? Il y a quelque chose d'intéressant à admirer sous tous les angles.

### PLUS D'INFOS:

[www.charrell.be](http://www.charrell.be) - [www.atmooz.com](http://www.atmooz.com)

Le magasin Charrell Home Interiors est situé à Geel (Vossendaal 10) et est également ouvert le dimanche après-midi.



# UNE SOIRÉE CINÉMA DANS VOTRE JARDIN

Nouveau concept de location pour vos événements privés :

*anniversaire*

---

*soirée pyjama*

---

*soirée gaming pour les ados*

---

*soirée en amoureux...*



[www.laforetdeetoiles.be](http://www.laforetdeetoiles.be)



# PROJETS



**Projet CP:** Dans cet impressionnant projet de décoration intérieure, les Anges ont prouvé que les éléments authentiques de la villa magnifiquement rénovée peuvent être parfaitement combinés avec le mobilier contemporain et intemporel de Charrell.

---



**Projet TK:** Dans ce projet de décoration intérieure, les anges de Charrell ont pu se laisser aller dans une nouvelle maison. Malgré les éléments légers, tels que le canapé, la table et les chaises, la maison respire toujours la chaleur.

---



**Projet GB:** Ici, les architectes d'intérieur ont opté pour un aménagement avec des tables basses Zina et deux ottomans. Le grand avantage est que le salon ne devient jamais ennuyeux et que vous pouvez varier l'ameublement.

---



**Projet WW:** Une personnalisation parfaite, les bons matériaux et des meubles soigneusement sélectionnés rendent l'intérieur de ce projet très personnel. Les Anges ont également créé un coin salon accueillant où vous pouvez recevoir vos invités avec style et prendre un apéritif.

---

*Exclusieve*  
(VAKANTIE)WONINGEN EN  
INVESTERINGSOBJECTEN  
*in Oostenrijk*

Alpendreams

www.alpendreams.eu



© Schmitzhöhle AG

**RUST, RUIMTE, EEN  
EIGEN PLEK IN  
DE NATUUR.**

Meer dan ooit is daar behoefte aan.  
En waar zit u dan beter  
dan in Oostenrijk?



**DAAROM ALPENDREAMS**

Wij kennen Oostenrijk als geen ander. Het voor onze klanten **selecteren van de mooiste plekjes in Oostenrijk is waar we in gespecialiseerd zijn**. Wij gaan voor locaties waar we **zelf in geloven**, in bekende en (nog) minder bekende dorpen; met **vele partners** waar we inmiddels jaren prima mee samenwerken. Dat geeft **rust** en zekerheid. Wij begeleiden bij uw aankoop in Oostenrijk van het allereerste contact tot en met de oplevering/overdracht. Onze dienstverlening ter plaatste ontzorgt en brengt **geen extra kosten** met zich mee. Tot slot zijn wij als enige aanbieder in Oostenrijk Mondy Approved: een grote extra **zekerheid** voor u!



**ALPENDREAMS**  
info@alpendreams.eu  
www.alpendreams.eu

Tel NL: +31 (0)6 52 06 61 70  
Tel AT: +43 (0)6 991 0658 625  
Tel BE: +32 (0)497 47 41 46

**RENDEMENT. EXCLUSIVITEIT. ONTSPANNING. (SNEEUW)ZEKERHEID.**

Alle noviteiten en speciale acties

 Nu op **dethleffs.be**



# Onze nieuwe caravans. Vol frisse ideeën.

Onze nieuwe caravans voor modeljaar 2022: van buiten mooier dan ooit. Van binnen met nieuwe woonideeën en slimme details. Ons ruime modellenprogramma nog meer uitgebreid. Verheug u alvast op uw favoriete model en indeling.

[www.dethleffs.be](http://www.dethleffs.be)



**Dethleffs**  
Pioneers of Caravanning

# Minerva Bike Outlet

Bergiestraat 32  
(zone industrielle Ieperleekanaal)  
B-8900 Ypres (Ieper)  
(suivre zone F3)  
[www.minerva.be](http://www.minerva.be)

- Choix d'accessoires pour vélos, vêtements pour cyclistes, équipements de fitness, scooters 50 CC...
- Excellent service après-vente
- Plus de 10 000 vélos en stock
- nous acceptons les éco-chèques
- Reprise possible de votre ancien vélo à l'achat d'un nouveau vélo
- livraison gratuite à domicile



Pour plus d'informations et pour fixer un rendez-vous, téléphonez au 057/362740 ou envoyez un mail à [info@minerva.be](mailto:info@minerva.be)

## VENTE DIRECTE AU CONSOMMATEUR

Heures d'ouverture: lu-ma-me-ve-sa  
de 10h. à 12h. et de 13h. à 18h.

### VÉLOS ÉLECTRIQUES

Avec 3 ans de garantie totale

À PARTIR DE  
€ 695



### VÉLOS DE COURSE

À PARTIR DE  
€ 299



### SCOOTER ÉLECTRIQUE

À PARTIR DE  
€ 1.695



### MAILLOT OU CUISSARD DE COURSE

À PARTIR DE  
€ 14,95

### VÉLOS DE VILLE

À PARTIR DE  
€ 149



PRORACE de Vaemineck



# Profiter de l'extérieur, le bonheur ultime.

**Visitez nos showrooms:**

Asse, Braine l'Alleud, Brugge, Charleroi, Eke, Geel, Hasselt, Herstal, Kontich, Kuurne, Lochristi, Mechelen, Namen, Ninove, Roeselare, Schoten, Sint-Niklaas, Tienen, Waarschoot, Wetteren, Wilsele

**Exterioo conceptstores:**

Knokke, Oudenaarde, Zaventem, Hasselt

**Overstock** garden

ADVERTORIAL

## UN THÉÂTRE PRIVÉ, DE L'ART NUMÉRIQUE ET DES JEUX VIDÉO HAUT DE GAMME

# HIDE EVERYTHING BUT THE PICTURE

EN TANT QUE SPÉCIALISTE MONDIALEMENT RECONNU DE LA TECHNOLOGIE D’AFFICHAGE, BARCO NE FOURNIT PAS SEULEMENT DES PRODUITS HAUT DE GAMME POUR LES CINÉMAS, LES ÉVÉNEMENTS ET D’AUTRES APPLICATIONS PROFESSIONNELLES. SOUS LE NOM DE BARCO RESIDENTIAL, L’ENTREPRISE SE CONCENTRE ÉGALEMENT SUR LE MARCHÉ RÉSIDENTIEL, Y COMPRIS LE THÉÂTRE PRIVÉ, L’ART NUMÉRIQUE ET LES JEUX HAUT DE GAMME. AVEC LES SOLUTIONS NUMÉRIQUES DE BARCO, LES POSSIBILITÉS DANS LA MAISON SONT PRATIQUEMENT ILLIMITÉES.

TEXTE: WIM VANDER HAEGEN

PHOTOS: BARCO

HOME TECHNOLOGY ARCHITECTS  
INSPIRATION

VICE

consexto

### CREATING THE EXPERIENCE

Barco a commencé à fabriquer des radios en 1934, puis est passée aux télévisions et est devenue le leader technologique mondial dans les applications de visualisation professionnelle ultra-haut de gamme. Pas moins de 51% de tous les écrans de cinéma sont équipés de projecteurs Barco. Mais Barco ne perd pas non plus de vue le client résidentiel, en apportant les meilleures technologies d'image à la maison. «En premier lieu, il y a nos théâtres privés», explique Bart Devos, Business Development Manager chez Barco Residential. «Nous l'appelons théâtre privé ou cinéma privé pour le distinguer du home cinéma au niveau du hobby. Non pas qu'il y ait quelque chose de mal à cela, mais Barco Residential vise clairement un niveau beaucoup plus élevé. Nous parlons également de l'utilisation des salles multimédia et de l'art numérique dans toute la maison. Avec Barco Residential, il n'est pas nécessaire de se limiter au salon, le cinéma privé en plein air est aussi parfaitement réalisable. Un autre exemple de nos solutions résidentielles, à côté du cinéma privé, est une œuvre d'art qui couvre un mur entier et qui est entièrement réalisée par projection numérique. Et il ne doit certainement pas s'agir d'un écran de deux mètres sur deux, les possibilités sont pratiquement illimitées. Les projecteurs sont soigneusement cachés, la seule chose que vous voyez est la toile numérique, l'œuvre d'art elle-même. En d'autres termes, seule l'«expérience» demeure. Et c'est exactement ce que Barco entend par «Creating the Experience». Grâce à nos 'Architectural Integration-tools', nous pouvons tout cacher pour que seul l'élément essentiel, l'image, soit visible.»

Grâce à Cantara



### LE BON ÉCRAN POUR LE BON ESPACE

Comment les gens peuvent-ils se familiariser avec les possibilités de Barco Residential? «Cela est possible tant chez nos concessionnaires qu'au siège social à Courtrai, où nous disposons de plusieurs salles de démonstration. Cela s'applique à tous les produits de nos trois divisions, Enterprise, Health Care et Entertainment, dont fait partie Barco Residential. Lors de leur passage, les visiteurs pourront découvrir toute l'histoire de Barco dans les différents centres d'expérience. Ils pourront découvrir ce que nous faisons dans le domaine de la santé avec nos écrans numériques, ce que nous pouvons faire dans les salles de réunion, à quoi ressemblent les grandes salles de contrôle et, bien sûr, ce que Barco peut faire dans le domaine résidentiel. Il peut s'agir de salles privées avec un écran de deux ou quatre mètres, mais vous pouvez aussi voir un cinéma de 170 places. Un home cinéma entièrement équipé avec un écran de dix ou douze mètres, par exemple, peut être parfaitement réalisé en collaboration avec nos partenaires, les «intégrateurs». Les clients qui nous contactent sont à la recherche d'une solution globale avec audio, vidéo et de-

sign. Les gens ne choisissent pas «un projecteur» ou «un écran» comme par le passé, pour ensuite se mettre eux-mêmes au travail. Aujourd'hui, grâce aux progrès de la technologie, beaucoup de choses sont possibles. En fait, Barco propose plutôt de l'électronique « prosommateur », beaucoup plus spécialisée que l'électronique grand public classique. C'est pourquoi nous travaillons avec les bons partenaires. Ils aident à créer un paquet total avec le bon écran pour le bon espace. Il peut s'agir d'un projecteur, mais aussi d'un 'led wall' ou d'un 'tiled lcd' mur vidéo. Nous en discutons de manière approfondie afin de proposer une solution qui réponde aux besoins et aux souhaits du client, en gardant toujours à l'esprit la meilleure expérience possible.»

### TECHNOLOGIE PROFESSIONNELLE DANS UN ENVIRONNEMENT RÉSIDENTIEL

Les solutions de haute qualité ont probablement un prix élevé? «Notre offre est très large, mais nous ne pouvons nier qu'elle coûte un peu plus cher qu'un home cinéma fait maison», ajoute Tim Sinnaeve, directeur général de High End Residential. «Pour nous, ces derniers ne sont pas le premier public cible. En soi, nos solutions sont plutôt destinées au marché de l'immobilier de luxe, mais en termes absolus, dans le Benelux, par exemple, nous parlons toujours de milliers de clients potentiels. Sur le marché commercial, il s'agit assez rapidement d'acheter un projecteur et un écran LED, mais chez nous, il s'agit de rechercher une certaine expérience. Nous examinons ensuite quelle technologie est parfaite, non seulement pour l'application en elle-même, mais aussi pour l'atmosphère et l'expérience spécifiques que le client recherche. Les performances de

Grâce à TecnoClima



pointe sont bien sûr une exigence importante, car il s'agit de grands écrans et de grandes surfaces. Vous avez besoin de la bonne puissance pour cela, et vous vous retrouvez rapidement dans le monde de la technologie professionnelle. Ce que fait Barco, c'est appliquer cette technologie professionnelle dans un environnement résidentiel avec des produits spécialement conçus pour les maisons haut de gamme. Ensuite, il y a ce que Barco appelle « l'intégration architecturale ». Il va sans dire que vous n'avez pas envie de voir un grand projecteur suspendu au milieu du plafond de votre salon. Dans ce cas, nous collaborons avec des partenaires qui développent des systèmes permettant de dissimuler les projecteurs dans le plafond ou le mur, voire dans un meuble. 'Hide everything but the picture' est notre devise. Nous y utilisons également diverses technologies qui vous permettent de vous rapprocher de l'écran bien plus que ce que les gens pensent souvent. Grâce à l'expérience de nos autres divisions, nous sommes en mesure de fournir des solutions permettant, par exemple, de voir parfaitement l'écran à partir de ce qui semble être un «angle bizarre» grâce à divers objectifs contrôlés par ordinateur. La plupart des gens ont peu ou pas d'idée de ce qui est possible. Barco Residential utilise les derniers développements des secteurs professionnels les plus exigeants, mais y ajoute des innovations qui répondent spécifiquement aux besoins du marché résidentiel. Il s'agit de technologies sophistiquées et de produits haut de gamme qui, en termes de rendement lumineux, ne peuvent être comparés aux solutions standard du marché grand public.



Grâce à Eagle Sentry

### TOILE NUMÉRIQUE

Cela va donc beaucoup plus loin qu'un écran pour regarder des films ou la télévision? «Il peut également s'agir d'un mur entier sur lequel nous projetons et qui transcende le concept de home cinéma. Vous disposez alors d'une toile numérique avec laquelle vous pouvez tout faire. Vous pouvez y afficher une vue de la plage en direct, expérimenter le papier peint virtuel ou même jouer à des jeux. Si l'écran occupe tout le mur, vous n'avez plus l'impression de voir un écran, mais vous êtes au cœur de l'expérience en direct et vous pouvez vraiment parler de «life size gaming». Sans casque distrayant, vous pouvez jouer avec plusieurs personnes dans la même pièce sur un écran avec un niveau d'image très élevé. Un autre exemple est la technologie que nous utilisons pour projeter sur de grands bâtiments. C'est désormais parfaitement possible sur une villa, par exemple. Ou la projection d'une œuvre d'art numérique, comme nous l'avons mentionné précédemment. Il ne s'agit donc pas uniquement d'images en mouvement.»

Une qualité d'image haut de gamme est inextricablement liée à une qualité audio tout aussi élevée. «Nous ne le développons pas nous-mêmes, mais il est fourni par des partenaires avec lesquels nous entretenons une relation étroite et qui appliquent les mêmes normes de qualité élevées que Barco. Bien entendu, le client n'a pas à s'en préoccuper lui-même. Nos intégrateurs sont heureux de s'en charger. Ils réunissent l'expérience totale pour le client, sur mesure pour le client.»

### INSPIREZ

Les clients trouveront l'inspiration en abondance sur le site [www.barcoresidential.com](http://www.barcoresidential.com). Vous y trouverez toutes les informations de base et des explications plus spécifiques sur les produits, mais aussi et surtout de nombreux exemples et projets que Barco a réalisés dans le monde entier», conclut Bart Devos. «Si vous cliquez sur 'Living The Experience', vous apprendrez tout sur les salles de théâtre et de médias privées, sur les possibilités de l'art numérique, des jeux haut de gamme et de nos solutions extérieures. Vous trouverez également un mot sur le concept de «Window on the world». Ici, nous utilisons une toile numérique pour créer une expérience spécifique qui va d'une «vraie fenêtre» à une vue grandeur nature de l'océan, des montagnes ou de la forêt. Cette dernière peut vraiment donner l'impression de «faire tomber le mur». Le concept d'«écran» disparaît et cela change fondamentalement la façon dont vous vivez les choses. Il est important de savoir que le site web est moins axé sur les produits que sur l'«expérience» que vous pouvez vivre avec nos produits. 'Creating the Experience' explique comment nous procédons et ce qu'il est possible de faire en termes de conception de salles et de toiles architecturales. Nous voulons donner aux architectes et aux designers de nouveaux outils pour concevoir un espace de vie. Si vous voulez en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter ou à prendre rendez-vous dans le Barco Experience Center.

Plus d'infos: [www.barcoresidential.com](http://www.barcoresidential.com)



Artwork  
- Lonely boy -



## Contemporary Rug Art



Vantghem, Torhoutbaan 1, 8480 Ichtegem  
Michèle 0493/704887



## Rêvez. Explorez. Découvrez.

Une merveilleuse escapade, des moments inoubliables, des achats coup de cœur... Durant votre shopping en plein air à Maasmechelen Village, nouvelles arrivées, délices culinaires et essentiels chics de l'automne vous attendent dans plus de 100 boutiques de vos créateurs préférés. Profitez de remises jusqu'à **60%** du prix d'origine conseillé toute l'année.

Profitez également du confort d'un parking spacieux et de nombreux services supplémentaires tels qu'un service de personal shopping ou encore du shopping virtuel.

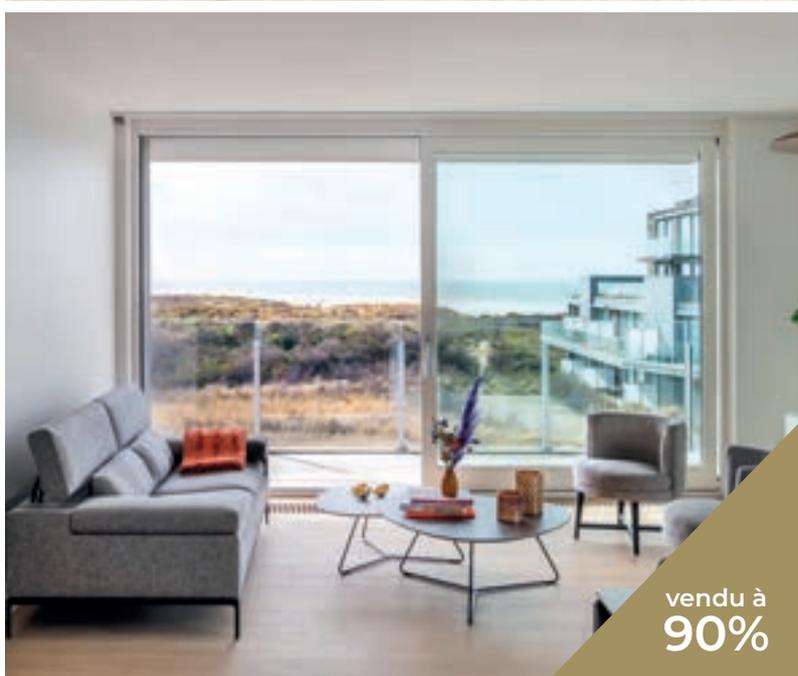
Réservez sans attendre votre expérience VIP avec, en exclusivité, l'accès à notre Lounge privé et une place de parking VIP.

SCANNEZ CE QR CODE  
ET RÉSERVEZ DÈS  
AUJOURD'HUI VOTRE  
ÉXPÉRIENCE VIP



MAASMECHELEN  VILLAGE

A MEMBER OF THE BICESTER VILLAGE SHOPPING COLLECTION®



vendu à 90%

# LA MER À PERTE DE VUE : LE RÊVE !

- Ici, la mer est votre jardin
- Une vue imprenable sur la nature
- Visitez notre appartement-témoin
- Luxe et bien-être à La Panne

## OFFRE TEMPORAIRE

2e garage gratuit  
à l'achat d'un appartement avec garage

### Zilt Residences

Nieuwpoortlaan 151 - 161  
8660 De Panne  
info@zilt.be | [www.zilt.be](http://www.zilt.be)

### Information et vente

Zeelaan 202, 8660 De Panne - T. 058 42 12 39  
Dynastielaan 2, 8660 De Panne - T. 058 41 35 61  
info@agencemulier.be | [www.agencemulier.be](http://www.agencemulier.be)





MILLION DE CLIENTS  
DANS LE MONDE  
EN RECHERCHE D'UN  
BIEN IMMOBILIER

## Et l'un d'entre eux appréciera le vôtre à sa juste valeur.

Vous cherchez un moyen rapide et efficace de vendre votre bien ? Tirez profit de notre vaste portefeuille clients et laissez faire nos experts de l'immobilier : ils trouveront l'acheteur qu'il vous faut parmi plus d'un million de clients internationaux qui cherchent un bien.

Les trois raisons qui rendent notre service unique : nous fournissons des conseils personnalisés, nous réalisons une estimation précise de votre bien et nous le proposons à des acheteurs ciblés.

Dès aujourd'hui, prenez rendez-vous pour une consultation et une estimation gratuites et sans engagement – en ligne ou en agence.

Engel & Völkers Belgique  
Phone +32(0) 499 03 03 03  
Belgium@engelvoelkers.com  
www.engelvoelkers.be



**ENGEL & VÖLKERS**

ADVERTORIAL

**CÉLINE ROELENS PARLE DE SA PASSION  
POUR LA COULEUR ET LA QUALITÉ**

## **DES CHEFS-D'ŒUVRE IRRÉSISTIBLES ET UNIQUES**

EN TANT QUE CRÉATRICE DE BIJOUX DE LUXE, CÉLINE ROELENS S'EST SPÉCIALISÉE DANS LA CRÉATION DE BIJOUX PARTICULIÈREMENT FINS À PARTIR DE MATÉRIAUX PRÉCIEUX D'UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE. «JE M'EFFORCE DE CRÉER DES CHEFS-D'ŒUVRE UNIQUES POUR MES CLIENTS», DÉCLARE LA CRÉATRICE BASÉE À GAND. «MES BIJOUX COMBENT LES MEILLEURES PIERRES PRÉCIEUSES, SOUVENT TRÈS RARES, AVEC UN ARTISANAT PUR ET UN DESIGN ATTRAYANT.»

TEXTE: WIM VANDER HAEGEN - PHOTOS: CELINE ROELENS





### LE DÉPART

Céline est ce qu'on appelle un créatif touche-à-tout. Enfant, cette créatrice née en 1980 a remporté de nombreux concours de dessin et de performance et a sauté d'une scène à l'autre pour des représentations théâtrales et musicales. «Art» et «créativité» ont pu être ses premiers mots. «Mes parents étaient des bijoutiers dans l'âme et, dans l'entreprise familiale à Audenarde, j'ai rapidement développé une grande affection pour tout ce qui brille et resplendit. Petite fille, j'utilisais déjà la cire perdue dans l'atelier de mon père pour fabriquer mes propres bijoux. Un papa fier les moulerait en argent et je les distribuerais à mes amis dans la cour de récréation.»

En 1998, Céline a commencé à étudier le design graphique à St-Lucas. «Là, la passion de la fabrication de bijoux a pris le dessus. Comme je voulais vraiment apprendre le métier, je me suis orientée vers la formation d'orfèvre-concepteur de bijoux à Anvers. C'est drôle en fait, parce que je suis passé de l'université à l'école professionnelle. Et c'était la bonne décision, c'est là que j'ai tout appris!

### PIERRES RARES

Après sa formation, Céline a fait plusieurs stages dans des ateliers étrangers, dont Roberta Porrati (Italie). Elle a ensuite travaillé pour le Diamond Club et a obtenu les diplômes «Certified Diamond Grader» et «Certified Gemologist» au Conseil Supérieur du Diamant à Anvers. Peu de temps après, Céline est retournée à Audenarde pour travailler dans l'entreprise familiale de ses parents, qui fabriquent des bijoux avec leur propre empreinte depuis des années. «Là-bas, je me suis spécialisée dans les pierres de couleur feu, extrêmement rares et intenses. Pensez au saphir Padparacha, au grenat mandarin, à l'indigolite, à la tourmaline Paraiba, à la rubelite ou à l'aigue-marine Santa Maria. J'aime vraiment chercher et sélectionner des pierres précieuses. Je suis très méticuleuse dans mon travail et je place la barre de plus en plus haut. Je ne me contente pas de moins.»

# SERENGETI®

THE MOST ADVANCED EYEWEAR

## BRILPUNT BRUGGE

Gistelse Steenweg 193 8200 Sint-Andries  
050 39 39 07 [www.brilpunt.be](http://www.brilpunt.be)

## BRILPUNT WONDELGEM

Evergemsesteenweg 2 9032 Wondelgem  
09 253 55 56 [www.brilpunt.be](http://www.brilpunt.be)

## OPTIEK D. VLEERACKER

Vijfhoek 12 2800 Mechelen  
015 41 45 67 [www.optiekvleeracker.be](http://www.optiekvleeracker.be)

## OPTIEK CLAEYS

Heldenlaan 14 9620 ZOTTEGEM  
09 360 17 00 [www.optiekclaeys.be](http://www.optiekclaeys.be)

## BODART OPTICIENS

33 rue Royale 1000 Bruxelles  
02 219 30 60 [www.bodartopticiens.be](http://www.bodartopticiens.be)

## OPTIVUE

Doorniksestraat 25 8500 Kortrijk  
056 25 54 56 [www.optivue.be](http://www.optivue.be)

## OPTIEK LAMMERANT

Gaversessteenweg 44 9800 Deinze  
09 386 22 73 [www.optieklammerant.be](http://www.optieklammerant.be)

**A  
TRUE  
AMERICAN  
ICON**

SERENGETI®

[WWW.SERENGETI-EYEWEAR.COM](http://WWW.SERENGETI-EYEWEAR.COM)



En 2015, Céline a créé son chapeau de bijoux « Asparagulicious » dans le thème « A la Carte ». Une «pièce maîtresse» qui lui a valu une place finale bien méritée dans le cadre des HRD Awards (concours international de joaillerie organisé par le Diamond High Council). Son «chapeau asperge», composé de pas moins d'un demi-kilo d'or 18 carats et serti de plus de 1 200 diamants, a parcouru le monde pendant deux ans.

#### **PROPRE STUDIO DE DESIGN.**

Bien que les bijoux de Céline soient devenus un nom connu à Audenarde et bien au-delà, l'envie de créer son propre studio de création ne l'a jamais quittée. Après une (longue) recherche du bâtiment idéal, elle a ouvert sa propre perle de design dans la Henegouwenstraat de Gand le 25 mai 2020. «L'emplacement de ma nouvelle location est idéal. J'ai eu la chance de trouver un immeuble dans le quartier branché de l'Est, entre des grands noms comme Essentiel, Sevens et Natan. La Henegouwenstraat est synonyme de classe et de pure synergie entre plusieurs commerces merveilleux. Je n'ai pas lésiné sur les moyens pour transformer mon propre studio de création en un lieu de rencontre accueillant où les gens peuvent s'inspirer dans le calme et la sérénité des nombreux bijoux, des pierres de couleur enchanteresses, des livres de joaillerie luxueux, des objets d'intérieur originaux, des minéraux et des fossiles.»

#### **LES CRÉATIONS**

Céline crée des bijoux qu'elle trouve elle-même beaux. Le contact personnel avec ses clients en est le moteur. «Je m'assois avec mes clients et j'écoute leurs souhaits, mon crayon fait le reste...». J'esquisse immédiatement un premier projet à la main et je discute du budget afin de parvenir à une exécution parfaite. J'adore quand mes clients me confient leurs idées les plus folles. Pourquoi font-ils ça? Je pense qu'ils apprécient vraiment mon travail sur mesure et mon expertise.» Céline s'inspire pour ses créations de l'image de la femme forte. «Avec mes bijoux, je veux donner aux femmes cette touche supplémentaire et cette force dans leur vie active et passionnante. C'est très agréable lorsqu'une cliente peut trouver la couleur qui met encore plus en valeur sa personnalité.»

#### **SE CONCENTRER SUR L'OR PUR**

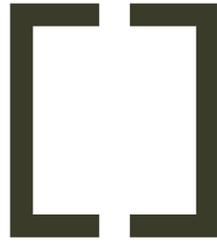
Dans son studio de création, Céline ne travaille qu'avec de l'or pur et des pierres précieuses de la plus haute qualité. «Nous mélangeons toujours l'or pur avec d'autres métaux précieux comme l'argent, le palladium et le cuivre pour rendre l'or plus fort et jouer avec la couleur de l'or. Plus on ajoute de palladium, plus l'or sera blanc, plus on ajoute de cuivre, plus la couleur rose ressort. D'ailleurs, je n'ai jamais acheté un gramme d'or neuf, je le réutilise toujours. De nombreux clients échangent leurs vieux

bijoux contre des neufs, et paient donc le nouveau bijou avec leur vieil or. Nous raffinons le vieil or en or pur pour fabriquer de nouveaux bijoux. Par ces temps-ci, je me sens bien de savoir que tous les matériaux que j'utilise sont recyclés. À propos, vous ne pouvez raffiner que l'or, l'argent par exemple n'est pas possible. Les diamants que j'utilise sont soigneusement sélectionnés pour leur qualité et leur couleur. De plus, ils proviennent invariablement de zones sans conflit en Afrique et sont toujours obtenus de manière 100% éthique.»

### **DES COULEURS, DES COULEURS ET ... ENCORE PLUS DE COULEURS.**

Lorsqu'elle conçoit ses créations, Céline opte résolument pour la couleur. Dans ce processus, les pierres de couleur de qualité supérieure et la durabilité figurent en tête de liste. C'est une quête qui l'emmène souvent dans les coins les plus reculés du monde. Ses plus belles tourmalines, par exemple, proviennent du Mozambique, ses saphirs les plus rares du Sri Lanka. «Toutes mes créations de bijoux tournent autour de la couleur. Trop souvent, les gens pensent que les pierres précieuses de couleur sont inférieures, alors que ce n'est pas du tout le cas. Les plus beaux spécimens sont beaucoup plus rares et plus précieux que les diamants. Il est vrai que vous devez parfois chercher plus longtemps pour obtenir la meilleure qualité. Je peux parfois passer des mois à chercher la bonne pierre pour un bijou. Mes fournisseurs savent que je suis très exigeante. Je ne veux fournir à mes clients que les meilleurs spécimens et les plus rares. Une fois les pierres trouvées, il faut environ





**CLASSIC DESIGN**

RENTAL

**Event furniture for any occasion.**

[WWW.CLASSICDESIGNRENTAL.BE](http://WWW.CLASSICDESIGNRENTAL.BE)

[INFO@CLASSICDESIGNRENTAL.BE](mailto:INFO@CLASSICDESIGNRENTAL.BE)

0032 53 66 48 13



### PLUS D'INFOS

Studio Celine Roelens  
Lange Kruisstraat 14  
9000 Gent

info@celineroelens.be  
www.celineroelens.be

+32(09)335 04 03  
+32(0)475 86 10 24

**Instagram**

@celine\_roelens

quatre semaines pour terminer le bijou. Le processus de conception, de sélection des pierres, de fusion de l'or, ... est vraiment quelque chose de magique. Quand une pièce est terminée, c'est exactement comme la naissance d'un bébé, j'éprouve à chaque fois à nouveau un sentiment de bonheur intense.»

### TRAVAIL D'ÉQUIPE

Céline tire la plus grande satisfaction d'un travail personnalisé sur mesure. «Un bel exemple est un pendentif très spécial que j'ai créé pour un homme qui voulait surprendre sa femme pour leur 40e anniversaire de mariage. J'ai réalisé un pendentif en forme d'arbre de vie, chaque feuille symbolisant un de leurs enfants et petits-enfants, surmonté d'un très beau rubis en forme de poire. La dame en question était en larmes lorsqu'elle a reçu ce cadeau spécial.»

La fabrication de bijoux sophistiqués est une question de travail d'équipe. «Si vous voulez que tout soit parfait jusque dans les moindres détails, vous ne pouvez pas travailler seul. J'ai la chance d'être entouré d'une équipe hautement qualifiée d'artisans belges et italiens tels que des orfèvres, des sertisseurs de bijoux et des designers 3D. Chaque

membre de l'équipe a sa propre spécialité qui correspond parfaitement à ce que je veux réaliser. Je travaille avec la même équipe depuis plus de 15 ans, ils me connaissent bien et savent que seule la meilleure finition est suffisante pour moi et mes clients.»

### THE GOLDBEETLE

En plus des collections de bijoux uniques et sur mesure qu'elle crée depuis plus de 20 ans, Céline a lancé son premier projet international de joaillerie en 2020 sous le nom de «The Goldbeetle». Le nom de la marque est inspiré par le scarabée rare et doré - *Chrysinia resplendens* - qui vit au Costa Rica. Le scarabée est un ancien talisman qui offre à son porteur chance, sagesse, respect et protection. Chaque scarabée porte-bonheur est dessiné par Céline et a son propre nom et sa propre signification. Ces œuvres d'art parfaitement portables sont serties de pierres précieuses sélectionnées telles que la tsavorite, le grenat pourpre royal, l'indigolite, l'aigue-marine, le grenat mandarin ou la tourmaline. Ils sont fabriqués à la main dans les ateliers de Valenza, en Italie, où Céline a fait son stage il y a plus de 20 ans.»

## Découvrez notre offre complète sur [www.nobels.be](http://www.nobels.be)

**BRAKEL**

REF. 3059824      STECHELMANDRIES 2



4  
1  
8487 m<sup>2</sup>  
189 m<sup>2</sup>

**CHARMANTE MAISON BOURGEOISE**

- Ferme renovée
- Grand jardin avec étang naturel
- Situation très calme

EPB: 447 kWh/m<sup>2</sup>;

**OUDENAARDE**

REF. 2938214      ADRESSE SUR DEMANDE



5  
4  
7493 m<sup>2</sup>  
837 m<sup>2</sup>

**MAISON DE CAMPAGNE EXCLUSIVE**

- Facile d'accès
- Spacieux espace de bureaux séparé
- Magnifique domaine

EPB: 184 kWh/m<sup>2</sup>

**RENAIX**

REF. 2699680      IJSMOLENSTRAAT 46



3  
1  
756 m<sup>2</sup>  
125 m<sup>2</sup>

**SUPERBE VILLA CONTEMPORAINE**

- Finitions luxueuses
- Pièces de vies ouvertes
- Vue unique et panoramique
- Située au pied du Muziekbos

Lwag, Vg, Gvkr, Gvv.

**OUDENAARDE**

REF. 3024382      GAVERSTRAAT 2



3  
1  
9626 m<sup>2</sup>  
317 m<sup>2</sup>

**VILLA LUMINEUSE**

- luxueuse et très grande
- environnement à couper le souffle
- calme extrême
- grande prairie
- terrasses ensoleillées

PEB: 260 kWh/m

**NOUS CHERCHONS DES PROPRIÉTÉS À VENDRE!**  
**CONTACTEZ NOUS POUR UNE ESTIMATION GRATUITE ET UN AVIS SUR MESURE**



Spécialiste du salon cuir  
dans plus de 150 coloris



L'artisan de votre confort depuis 1979



Sofas & Déco

Collection Tissu

CHARLEROI ▶

Avenue des Etats-Unis 25 • 6041 Gosselies

Tél. 071 375 375

NAMUR ▶

Chaussée de Louvain 320 • 5004 Bouge

Tél. 081 21 00 23

◀ WATERLOO

Chaussée de Bruxelles 59 • 1410 Waterloo

Tél. 02 354 65 88



Collection Cuir

[www.universdu cuir.be](http://www.universdu cuir.be) • Ouvert le dimanche



Solar  
protection  
systems by



NL: [michel@iso-delta.be](mailto:michel@iso-delta.be)  
FR: [laura@iso-delta.be](mailto:laura@iso-delta.be)  
EN: [michel@iso-delta.be](mailto:michel@iso-delta.be)  
DE: [michel@iso-delta.be](mailto:michel@iso-delta.be)



**Continental**   
The Future in Motion

CONTINENTAL  
FÊTE SES 150 ANS



# Un riche passé de 150 ans de réflexion résolument tournée vers l'avenir.

**Technologie de sécurité allemande, depuis 1871.**

Le futur est une route qu'il appartient à chacun de découvrir. Bâtie sur un solide héritage de 150 ans de conception et de technologie allemande, l'histoire de Continental a été, est et sera toujours l'exploration des voies que suivront demain ses clients et consommateurs. Parce qu'ensemble, nous pouvons relever tous les défis et façonner le monde de demain.

[www.pneus-continental.be](http://www.pneus-continental.be)

**150**  
YEARS

**DOWN TO ART FAIT RÉGNER LA BEAUTÉ ET L'ÉMOTION  
À L'ÉTAT PUR**

## **LE MEILLEUR INVESTISSEMENT EST FAIT AVEC LE CŒUR**

LORSQUE DOWN TO ART A OUVERT SES PORTES IL Y A 20 ANS DANS LA FLANDRE DE JAN HOET, DE NOMBREUX COLLÈGUES ONT RÉAGI AVEC INCRÉDULITÉ FACE À CETTE JEUNE GALERIE QUI JOUAIT LA CARTE DU PUREMENT FIGURATIF, PLUTÔT ROMANTIQUE ET ENTIÈREMENT BASÉ SUR L'ÉMOTION. DEUX DÉCENNIES PLUS TARD, AVEC 4 000 ŒUVRES D'ART VENDUES, LA GALERIE DE KRAANLEI À GAND EST DEVENUE L'UNE DES PLUS FRÉQUENTÉES DE FLANDRE ORIENTALE ET SA DIRECTRICE, CHARLOTTE VANDER HAEGHEN, A RÉCEMMENT OUVERT UNE DEUXIÈME GALERIE DANS LA VILLE ANIMÉE DE NIEUWPOORT.

TEXTE: WIM VANDER HAEGEN



### BEAUTÉ ET ÉMOTION PURES

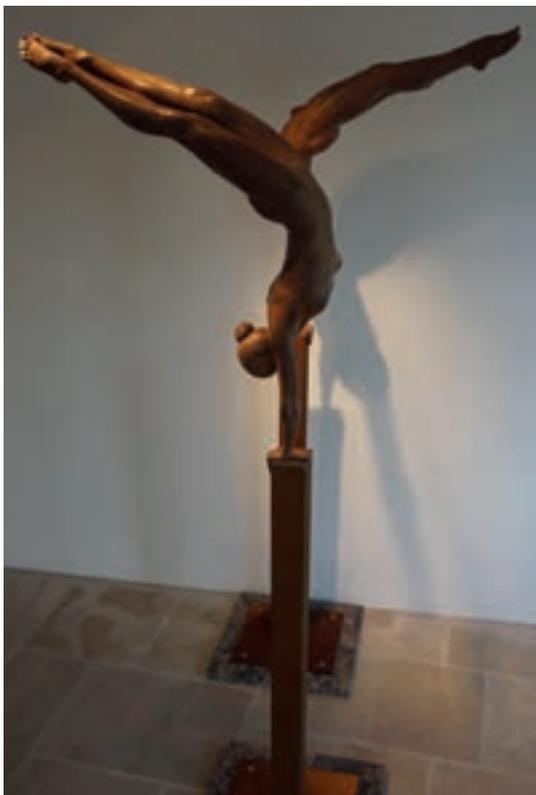
L'originalité est le fil conducteur de l'histoire de Down to Art. Et que cette originalité ne semble pas s'estomper, l'ouverture de la nouvelle galerie en est la preuve. Charlotte Vander Haeghen a consciemment choisi de ne pas opter pour la prévisible Knokke, mais pour Nieuwpoort, la ville balnéaire belge qui connaît la plus forte croissance. Née dans une famille d'artistes passionnés, Charlotte a toujours élaboré ses projets de manière intuitive et les a exécutés avec une grande confiance dans son intuition. Le fait que sa toute nouvelle galerie de Nieuwpoort ait déjà vendu 21 œuvres au cours de son premier mois d'existence - et ce uniquement à des passants occasionnels, aucun vernissage n'ayant été autorisé par COVID-19 - peut être considéré comme la preuve qu'elle peut suivre ce principe en toute sécurité.



Elle sélectionne ses artistes de la même manière. Mais alors avec son cœur plutôt qu'avec sa tête. Les grands noms ne l'intéressent pas, à moins qu'ils ne fassent du beau travail, car c'est la seule chose qui la touche vraiment et qui, elle en est convaincue, touchera aussi le public: la beauté. Pour elle, «La beauté sauvera le monde» de Dostoïevski n'a jamais été aussi actuel qu'aujourd'hui. Ici aussi, la directrice suit sa propre voie: elle peut recevoir des candidatures du monde entier, mais si elle n'en est pas «amoureuse», comme elle le dit, elle ne le montre pas. Le résultat de cette philosophie de la galerie est une collection où règnent la beauté et l'émotion pures, présentées entre-temps par une vingtaine d'artistes qui, sous sa direction, sont devenus un groupe d'amis proches, presque une famille. Un groupe qui, aujourd'hui, est accompagné d'une clientèle et de collectionneurs nationaux et internationaux fidèles et en pleine expansion. Parce qu'en ces temps sombres, où les médias nous donnent rarement un aperçu de la lumière, la demande de beauté n'a jamais été aussi forte.

### LE PLUS JEUNE SCULPTEUR BELGE

Parce que les images en disent plus que les mots, Down to Art préfère laisser parler les artistes eux-mêmes. Après tout, leurs œuvres d'art figuratives sont plus parlantes que des pages de texte. L'un de ses artistes se décrit comme faisant partie d'une «espèce en voie de disparition». À une époque où les diplômés de fin d'études ne laissent plus de place au développement artistique et où les jeunes sont de moins en moins stimulés à développer leurs talents artistiques-créatifs, le nombre d'artistes belges qui ont créé une collection de sculptures figuratives en bronze très développée et anatomiquement pure ne peut se compter que sur deux mains. À 46 ans, Marc est de loin le plus jeune. Pourtant, il a déjà une carrière florissante derrière lui. Il a obtenu sa maîtrise en beaux-arts en 1997 à Sint Lucas Gent, et depuis lors, il travaille à plein temps au développement de sa sculpture. Il est assisté dans cette tâche par les quatre plus importantes fonderies de bronze flamandes: De Groeve, Art Casting, Van Geert et De Clercq-Ginsberg. Il s'agit de noms réputés et d'excellentes fonderies ayant au moins 30 ans d'expérience.



### DANSE MODERNE

Ce qui rend son œuvre unique et si recherchée par les amateurs d'art, c'est le mouvement qu'elle contient. De Corte aime s'inspirer de la danse moderne, ce qui donne lieu à des images gracieuses dont l'équilibre est le thème principal. Outre un aspect classique et romantique, De Corte n'hésite pas à aborder des questions d'actualité: ses œuvres sont caractérisées par la distance et la proximité dans le contexte d'une pandémie, l'indépendance et la force des femmes, la recherche de l'identité propre par rapport aux autres, et le maintien de l'équilibre mental comme l'un des défis les plus importants pour tout individu fortement remis en question dans la société actuelle.

Selon M. De Corte, les œuvres fortes naissent également d'une synergie fascinante avec d'autres artistes, et non pas tout seul dans son propre atelier. Il a donc parcouru le monde à la recherche d'excellents techniciens, de finisseurs et de collègues artistes. Dans le seul but de rechercher la meilleure qualité possible. La philosophie de De Corte résonne parfaitement avec celle de son galeriste: ses sculptures sont créées parce qu'elles doivent venir de son cœur, sinon elles «encombreraient» son estomac.





### RESSENTIR L'AMOUR

Les artistes de Down to Art ont une chose en commun: ils ne font pas l'autruche, ils ne flottent pas sur des nuages artistiques et ils ne se considèrent certainement pas comme exaltés. Ils s'efforcent d'autant plus d'être «des gens parmi les gens» et de faire leur travail avec intégrité. À leur manière, ils ont tous choisi une voie figurative, ou une voie dans laquelle les éléments abstraits constituent une valeur ajoutée évidente aux éléments figuratifs présents. Ce chemin, à son tour, a croisé le chemin purement instinctif que la galeriste Charlotte Vander Haeghen suit depuis 20 ans. Beaucoup de gens se demandent comment elle fait son «choix», comment cela fonctionne. La réponse à cette question est aussi simple que directe: Vander Haeghen doit ressentir de l'amour pour une œuvre d'art, doit vouloir l'avoir chez elle, doit avoir le sentiment qu'elle ne veut plus s'en séparer parce qu'elle la touche. Ce n'est qu'alors qu'elle pourra la présenter à ses clients et collectionneurs de manière enthousiaste.

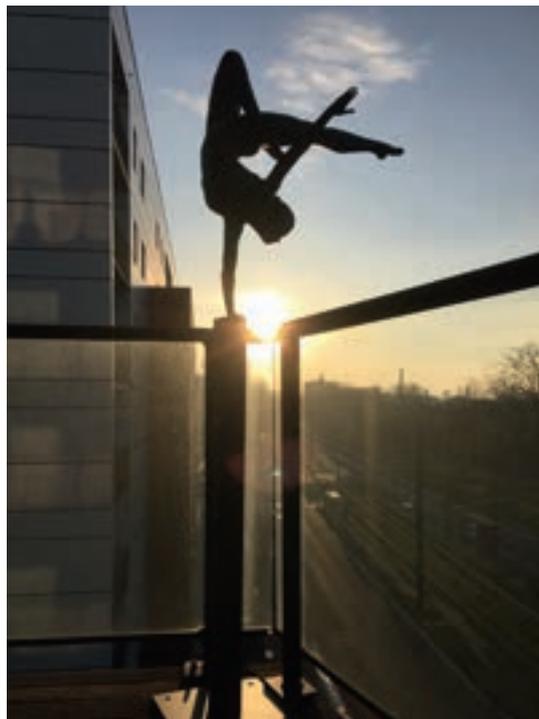
### INVESTIR AVEC LE CŒUR

La clientèle de Down to Art est extrêmement variée et se compose de jeunes gens qui commencent à construire leur vie et leur collection d'art et de collectionneurs chevronnés. Cependant, toutes ces personnes ont une chose en commun: elles n'aiment pas le «bla-bla». Down to Art n'est pas le lieu pour une explication coûteuse des raisons pour lesquelles vous devez acheter une œuvre d'art. La galeriste Vander Haeghen est convaincue qu'il faut simplement SENTIR pourquoi on VEUT acheter une œuvre d'art. Elle ose dire qu'elle n'a jamais «vendu» une œuvre d'art, mais que ce sont les gens qui veulent simplement l'acheter eux-mêmes. Bien entendu, on lui demande souvent si ses œuvres d'art constituent un «bon investissement». Et même si certains de ses artistes ont vu la valeur de leurs œuvres doubler, voire tripler, tous les dix ans, elle dit toujours que le meilleur investissement est celui que l'on fait avec son cœur. Qui aime conduire une voiture de sport laide juste parce qu'elle vaut beaucoup d'argent? Et c'est la même chose avec une œuvre d'art: ne l'accrochez pas à votre mur si elle ne vous émeut pas, quelle que soit sa valeur.



### ENEZ COMME VOUS ÊTES

Peu de gens ont peur d'entrer dans une galerie d'art. Comment une telle chose fonctionne-t-elle réellement? Ne devrais-je pas me sentir «obligé» lorsque j'entre dans Down to Art à Gand ou à Nieuwpoort? Dois-je être un connaisseur chevronné? Ce n'est absolument pas le cas, comme le précise immédiatement le galeriste: la conclusion doit en effet être que tout le monde est le bienvenu à la galerie Down to Art. Forte de 20 ans d'expérience, l'équipe de Down to Art sait exactement ce qu'elle peut faire pour vous aider. La plupart des questions des (futurs) clients trouvent une réponse immédiate. Si la réponse est plus complexe ou si le conseil est moins évident - pensez au leasing pour les entreprises, etc. - des liens solides ont entre-temps été tissés avec des comptables et des consultants. Si l'achat d'une œuvre d'art «doit» être quelque chose, alors c'est certainement un «moment de bien-être». Pas de stress, pas de soucis, pas de questions sans réponse. Et chez Down to Art, ils font tout ce qui est en leur pouvoir pour que cela soit le cas pour vous.



### VALEUR ÉMOTIONNELLE

Vous avez franchi une étape importante dans votre vie et vous souhaitez la concrétiser par une œuvre d'art? Ou bien il vous manque cette œuvre d'art dans votre intérieur qui vous donne le sentiment d'être chez vous? Toutes les raisons sont bonnes pour choisir quelque chose d'unique. Down to Art est déterminé, renforcé par sa deuxième galerie à Nieuwpoort, à aider pendant au moins 20 ans encore et plusieurs milliers de personnes sur la voie de quelque chose de beau, de fort et de durable. Et pour les investisseurs: (émotionnellement) précieux!

### PLUS D'INFOS:

Down to Art  
Kraanlei 35a  
9000 Gent

Albert I laan 241  
8620 Nieuwpoort

info@downtoart.be  
www.downtoart.be

Instagram: downtoart\_gallery  
Facebook: Gallery Down To Art





**Goossens**  
KOPIEERMACHINES



## LOCATION ALL-IN TRÈS FAVORABLE

Vous en avez marre des frais exorbitants des cartouches de votre imprimante actuelle?  
Nous louons des machines nettement plus performantes et qui vont vous faire épargner facilement 30 à 50%.  
Vous êtes intéressé à voir quel bénéfice vous pouvez faire en changeant de machine copier - scan - fax?  
Nos spécialistes vous calculent avec plaisir votre gain en performance et argent exact.  
N'hésitez pas à nous contacter!

**CONTACTEZ-NOUS SUR [INFO@GOOSSENSNV.BE](mailto:INFO@GOOSSENSNV.BE)**

GOOSSENS NV - HERTSTRAAT 100 - 9473 WELLE - 053/64 73 73 - [WWW.GOOSSENSNV.BE](http://WWW.GOOSSENSNV.BE)



## WHERE MAGIC HAPPENS...

### Des moments uniques chez soi

Avec une pergola Renson, vous pouvez profiter toute l'année de votre extérieur. La combinaison unique de design, de qualité et d'un confort ultime. Grâce aux possibilités de personnalisation illimitée, vous créez votre propre espace de vie à l'extérieur... Rendez-vous dans votre jardin.

# ENEZ DECOUVRIR TERHILLS

Vous avez besoin de vous évader pour tout oublier, sauf la nature ? Terhills Hotel vous accueille à bras ouverts dans un confort teinté de luxe. L'emplacement de l'hôtel se prête parfaitement à des vacances randonnée pédestre ou à vélo dans le Parc National de la Haute Campine, mais aussi à une visite des boutiques de marques de Maasmechelen Village. Admirez le coucher du soleil sur la plage de Terhills Cablepark. Ne tardez pas à réserver !



## Besoin de vous détendre et de vous ressourcer ?

Nos différents forfaits vous permettent de profiter des meilleures attractions à Terhills, mais aussi à proximité !



**TERHILLS**

HOTEL

[terhillshotel.com](http://terhillshotel.com)

LÀ BOUTIQUE D'INTÉRIEUR POUR VOS ACCESSOIRES  
ET VOS MEUBLES, AVEC CONSEILS PERSONNALISÉS  
POUR DES MEUBLES D'INTÉRIEUR ET D'EXTÉRIEUR DE CARACTÈRE



FOUINEZ À COEUR JOIE DANS NOTRE BOUTIQUE, NOTRE MAISON, NOTRE JARDIN.  
DECOUVREZY TOUTES VOS MARQUES PRÉFÉRÉES.

&TRADITION - AIRBORNE - ARMAND&FRANCINE - BROKIS - CANE-LINE - ELDVARM - FERM LIVING - HAY - INDERA - LIMITED EDITION  
- MATER - MENU - MINIFORMS - MISURA - MOCA - MOOME - MR BLUE SKY - MUUTO - NORR11 - NORMANN COPENHAGEN -  
PERLETTA - PUNT - RODA - SABA - SERAX - STRING - TALENTI - TEIXIDORS - TUUCI - VINCENT SHEPPARD - WOUD



HUIS ONDER DE  
NOTELAAR

STATIONSSTRAAT 10 - 9070 DESTELBERGEN - 09 3729959  
WWW.HUISONDERDENOTELAAR.BE - WELKOM@HUISONDERDENOTELAAR.BE  
OUVERT DU JEUDI AU SAMEDI 10H - 18H (LUNDI & MARDI SUR RENDEZ-VOUS)

JEWELRY

# FREYWILLE

AVEC SES CRÉATIONS ARTISANALES AUX COULEURS MAGNIFIQUES, FREYWILLE EST UNE RÉFÉRENCE EN MATIÈRE DE BIJOUX ÉMAILLÉS. L'ATOUT LE PLUS IMPORTANT DE LA COMPAGNIE EST SON PROCESSUS ARTISTIQUE. LE DÉVELOPPEMENT DU DESIGN ET L'ARTISANAT TRANSFORMENT LES CONCEPTS ET LES IDÉES EN UNE PIÈCE DE HAUTE QUALITÉ, PORTABLE, DE PRÉCIEUX BIJOUX ÉMAILLÉS.



Tous les modèles sont créés par les créateurs de bijoux de l'entreprise. FREYWILLE est synonyme d'artistes, d'orfèvres et d'experts dans le domaine de l'émaillage.

L'artiste austro-hongroise Michaela Frey a fondé l'entreprise d'émaillage en 1951. Wille est l'acronyme de la famille Wille, lorsque l'artiste Simone Gruenberger-Wille a dirigé une nouvelle équipe d'artistes issus de l'Académie des arts appliqués de Vienne au début des années 1980. Ensemble, ils ont conçu et créé pas à pas les bijoux qui font aujourd'hui la renommée de l'entreprise.

Friedrich Wille gère le volet commercial de FREYWILLE depuis le début des années 1980 et est responsable de son expansion mondiale réussie. Tous les dessins et modèles sont protégés par une





## Our mission

It is our mission to help customers and organizations increase brand awareness by means of qualitative personalized business gifts and promotional items.

We also ensure that customers keep their employees on thank you in an appropriate way with a Christmas package and/or end-of-year gift.

Finally, we also focus more on finding appropriate workwear or promotional textiles. Turn your employees into brand ambassadors for your business.

## Our vision

L'excelent, a star company.

At L'excelent we always go for quality items on a social deliver responsibly to our customer.

We do this by focusing on our employees and importers to a higher level.

Of course we take into account that at our production does not use child labor.

Through a constant focus from us and our suppliers, we go for a maximum result with a tight deadline.

Our motivated team of experts will help you at all times and search for the best solution for your challenge. With a spacious assortment and the necessary knowledge we are a step ahead of our competitors.

# L'excelent



[WWW.3920.BE](http://WWW.3920.BE)



## Our specialties:

- ★ workwear
- ★ business gifts
- ★ promo textiles
- ★ end-of-year gifts
- ★ promotional gadgets
- ★ protective equipment

**NOW ALSO**

**[WWW.WERKKLEDIJ.BE](http://WWW.WERKKLEDIJ.BE)**

## Some of our brands





marque de copyright jusqu'à 70 ans après leur lancement. Il s'agit également de modèles de bijoux entièrement conçus par l'équipe de designers de l'entreprise.

Les créations de FREYWILLE sont synonymes de beauté et de valeurs artistiques intemporelles. Ils intègrent divers thèmes issus des mondes classiques anciens de l'Égypte, de Rome et de la Grèce. L'inspiration est également tirée des œuvres de maîtres tels que Claude Monet, Gustav Klimt, Friedensreich Hundertwasser, Alfons Mucha, Paul Gauguin et Vincent van Gogh. La collection la plus récente est consacrée à la très respectée artiste suisse Sophie Taeuber-Arp, l'une des fondatrices du dadaïsme. Ces hommages artistiques sont de nouvelles créations à part entière, inspirées des œuvres des maîtres peintres.

Les bijoux de FREYWILLE sont uniques en leur genre. Les différents motifs inspirent et influencent nos clients chaque jour où ils portent un bijou FREYWILLE.

Au cours des trente dernières années, FREYWILLE a collaboré avec plusieurs marques connues - notamment à Paris - ce qui a également donné lieu au lancement de magnifiques textiles et articles de papeterie.

FREYWILLE a dédié son travail et ses bijoux à tous ceux qui apprécient l'art. Chaque jour est un jour spécial pour ceux qui portent des bijoux FREYWILLE.



# Loewe bild i

## Votre streaming personnel.

Découvrez les superproductions et vos séries préférées simplement en appuyant sur un bouton.

Regardez la télévision et des vidéos à la demande, écoutez de la musique, surfez sur internet ou utilisez les services en ligne. Un téléviseur oled intelligent comme bild i conserve vos préférences de streaming. Rapide et intuitif. Simple et clair.

**Télévision plus intelligente - Loewe bild i.  
Made in Germany.**



### **Arnout**

Veemarkt 12  
8500 Kortrijk  
056 21 17 89  
www.arnout.be

Beverenstraat 23  
8540 Deerlijk  
056 71 96 52  
www.arnout.be

### **Audiomix**

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk  
016 56 10 62  
www.audiomix.be

### **Beeld, Klank & Koffie Patrick Verheeken bvba**

Sint-Gillisstraat 22  
9170 De Klinge  
03 770 73 48  
www.verheeken.be



### **Performances parfaites.**

Le dernier téléviseur OLED Loewe bild i se caractérise par un design doux et un matériau exclusif. La paroi arrière recouverte de tissu offre une vue particulièrement élégante et précieuse vers l'arrière - un design parfait, une qualité et la dernière technologie tout autour combinés dans un look moderne. La technologie ingénieuse ne laisse rien à désirer et vous offre les performances les plus élevées, en seulement 4 secondes, le téléviseur s'allume et est prêt pour votre plaisir télévisuel. Le Loewe bild i, un téléviseur OLED intelligent de dernière génération.

### **Profitez d'un son flexible.**

Vous restez également flexible avec le son : que ce soit avec ou non des haut-parleurs intégrés de manière invisible, le « son invisible Loewe » ou la barre de son à haut-parleur dockable i. Avec le Loewe, le bar5 mr et le subwoofer sub5, vous pouvez facilement étendre le bild i à votre système home cinéma personnel. Le Floor Stand Flex, spécialement développé pour le bild i, est particulièrement adapté pour une présentation élégante de votre téléviseur Loewe en pose libre dans la pièce. Le bild i fait également une silhouette parfaite comme support mural, flottant librement sur le mur ou comme arrangement de table parfaitement disposé sur un buffet.

### **Smart TV.**

Le Loewe bild i - un téléviseur intelligent qui a vos moments forts de streaming personnels prêts à la simple pression d'un bouton. Simple et clair. Vous pouvez naviguer rapidement vers les fonctions souhaitées dans le nouveau menu et accéder aux services de VoD natifs à l'aide des boutons directs de la télécommande. Que ce soit Netflix, Amazon Prime, YouTube ou Deezer. Séries, blockbusters, documentaires ou musiques vous attendent. Le bild i - votre TV en streaming personnelle qui ne laisse rien à désirer.

Le Loewe bild i est disponible **à partir de 2.699 €.**

**Découvrez-en plus chez votre revendeur Loewe  
ou sur [loewe.tv/be-fr](https://loewe.tv/be-fr)**

# **LOEWE.**

#### **D&M Beeld- en Klankstudio**

Beverstraat 4C  
9700 Oudenaarde  
055 30 28 05  
[www.d-en-m.be](http://www.d-en-m.be)

#### **Di Monaco**

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40  
[www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

#### **Heyman**

Krijgsbaan 209  
9140 Temse  
03 771 11 86  
[www.heymanreference.be](http://www.heymanreference.be)

#### **Vermeersch Hifi TV BVBA**

Vooruitgangstraat 3B  
8900 Ieper  
057 20 73 26  
[www.vermeerschhifitv.be](http://www.vermeerschhifitv.be)

MEUBLES DE JARDIN & SETS DE LOUNGE | PARASOLS & VOILES D'OMBRAGE | CUISINES D'EXTÉRIEUR & DÉCORATION DE JARDIN  
PROJETS TOTAUX & CONSEILS



Découvrez le monde de FAST  
dans nos salles d'exposition  
avec effet 'WOW'



Fours à pizza et à pain  
de la série "M" de FONTANA Forni.  
Plaques de cuisson de 60x60cm,  
80x60cm et 80x80cm.  
Maintenant avec le kit BBQ gratuit  
(= plaque de cuisson + grill).

## Salle d'exposition avec effet 'WOW'

- Découvrez les différentes tables FAST et leurs dimensions chez Vandella.
- Découvrez le confort d'assise et les designs distinctifs de tous les sièges et fauteuils inclinables FAST.
- Profitez de notre expertise pour créer l'ambiance et le cadre parfaits sur votre terrasse, avec un choix de 14 couleurs.

EGO Paris - EMU - Fast - Fermob - Fontana Forni - Glatz - Heatsail  
Houe - Kristalia - Royal Botania - Sifas - Umbrosa - e.a.

Un choix sans précédent et le meilleur rapport qualité/prix pour des meubles d'extérieur exclusifs, provenant des meilleurs fabricants européens avec leur propre production. Un assortiment unique, sélectionné pour vous par nos soins.

**fast**



FAIRWAY HOTEL

# Fairway Boutique Hotel

- a mix of history and charm -

"Let us show you the warmth of Uganda's Hospitality"

## WHY BOOK WITH US ?



- ✓ Best Location in Kampala
- ✓ Early check-in / Late check-out
  - ✓ Full breakfast
- ✓ 100 Rooms spread over 4 blocks
- ✓ Airport shuttle service
  - ✓ Garden Views
  - ✓ Unlimited Netflix
- ✓ No 1 Asian Fusion Restaurant in Kampala
  - ✓ Conference facilities
  - ✓ Spa + Shopping

<https://fairwayhotel.co.ug/>  
info@fairwayhotel.co.ug - booking@fairwayhotel.co.ug



FASHION

# SCABAL - LA RECHERCHE CONSTANTE DE LA PERFECTION DANS LES TISSUS FINS ET LES VÊTEMENTS SUR MESURE

POUR LES OCCASIONS FORMELLES OU DE LOISIRS, L'ÉLÉGANCE SERA TOUJOURS À LA MODE. LES VÊTEMENTS ET TISSUS RAFFINÉS DE SCABAL SONT RECONNUS PAR DES TAILLEURS PRESTIGIEUX ET DES GENTLEMEN BIEN HABILÉS DANS LE MONDE ENTIER. NOUS NOUS SOMMES ENTRETENUS AVEC LE DIRECTEUR DE SCABAL, GREGOR THISSEN, POUR EN SAVOIR PLUS.



### L'HISTOIRE DE SCABAL

Scabal a été fondée en 1938 par le négociant en tissus Otto Hertz. Il était en avance sur son temps et avait une vision paneuropéenne pour fabriquer et commercialiser les meilleurs tissus anglais. D'où le nom complet de Scabal, Société Commerciale Anglo Belgo Allemande Luxembourgeoise.

Au fil des décennies, la clientèle de maîtres tailleurs de l'entreprise s'est développée en Belgique, puis dans toute l'Europe. En 1971, Peter Thissen, le plus fidèle employé d'Otto, devient directeur général de l'entreprise. Scabal est devenu la référence en matière de tissus de luxe et, avec Peter Thissen et Otto Hertz, l'entreprise s'est étendue dans le monde entier et a gagné une forte clientèle fidèle en Europe, en Asie et au Moyen-Orient.

Scabal a ensuite commencé à confectionner des vêtements, en utilisant ses propres tissus fins. Le service de confection de l'entreprise était spécialisé dans les costumes, chemises, vestes et pantalons sur mesure. Au fil des ans, la gamme s'est élargie pour inclure des accessoires et des collections de prêt-à-porter.

Aujourd'hui, Scabal est dirigée par le fils de Peter Thissen, Gregor Thissen, en tant que président, et par Stefano Rivera en tant que PDG, qui supervise les équipes de vente et de production dans les principales villes du monde.





### UNE ORGANISATION DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ, DU MOUTON AU MAGASIN

Scabal contrôle la qualité de ses produits et services du «mouton au magasin». «Tout au long de cette chaîne de production, nous nous concentrons sur la qualité, la traçabilité des produits et la durabilité», explique Gregor. «Nous sélectionnons soigneusement notre laine et établissons des relations solides avec nos fournisseurs. Nous nous rendons en Australie pour discuter avec les éleveurs, voir comment les moutons sont traités et sélectionner uniquement la meilleure laine mérinos. Nous transformons ensuite cette laine en tissu, dans notre propre usine de tissage en Angleterre». Les magnifiques tissus de Scabal sont fabriqués par des maîtres tisserands et des designers dans leur propre usine de tissage à Huddersfield, le cœur du tissage traditionnel en Angleterre. Les tisserands de Scabal continuent de placer la barre très haut en termes de qualité et de gamme de tissus. Certains tissus sont même traités avec des éléments précieux tels que des diamants, de l'or et du lapis-lazuli. «Nous utilisons ces tissus dans nos propres collections et les vendons également à des maisons de couture et à des marques de luxe comme Prada, Gucci et Burberry», explique Gregor. «Nos propres services de couture ont une collection de plus de 5 000 tissus.»

### CLUBS DE TAILLEURS SCABAL

Le principal club de couture de Scabal est basé à la prestigieuse adresse du 12 Saville Row à Londres, mais son réseau de boutiques, de clubs de couture, de consultants et de partenaires s'étend à toutes les capitales mondiales de la mode. Les clubs de tailleur offrent une atmosphère inspirante et intime, avec des conseils d'experts et une large gamme de services sur mesure et de vêtements et

accessoires de prêt-à-porter élégants. Pour les clients les plus occupés, les conseillers en couture peuvent se rendre à leur domicile, au bureau ou à l'hôtel pour une consultation personnelle.

«Le client peut choisir parmi des centaines d'options pour personnaliser ses vêtements, y compris le tissu, les doublures, le type de boutons - et la personnalisation peut aller très loin», explique Gregor. «Une fois les choix effectués, le client est mesuré et le tissu est coupé dans notre propre usine par nos maîtres tailleurs, exactement selon la taille et les spécifications du client.»

### TRADITION ET CONTEMPORANÉITÉ

«Nous ne chassons pas toutes les modes, mais nous nous assurons de rester à la pointe», déclare Gregor. «Le costume de 2021 n'est clairement pas le costume de 2000. Les matériaux continuent d'évoluer en termes de légèreté et de finitions, et le look et le toucher des tissus sont plus fins. Les tissus doivent être infroissables et durables.»

«La tendance que nous observons depuis longtemps, et qui a pris de l'ampleur en raison des restrictions sanitaires, est la décontraction des codes vestimentaires. La tenue des banquiers en est un exemple: les costumes trois pièces ne sont plus la norme. Les vestes et les pantalons chinos sont maintenant portés dans des environnements qui n'auraient pas été acceptables il y a cinq ans, nous avons donc réagi à cela.»

«Nous avons actualisé nos collections de tissus et la coupe de nos vestes a évolué vers un style plus naturel et confortable, pour rendre les mouvements plus libres. Nous avons également ajouté davantage d'articles d'habillement

Tu reçois  
ce que  
tu donnes.

LIEVE MICHIELS  
BOSS LADY CUT, PASTE & PAINT  
AWESOME HAIRDRESSING - GENT





## Collection de lunettes belges avec un message inspirant.

DÉCOUVREZ LES HISTOIRES DE LIEVE ET D'AUTRES FEMMES FORTES  
[WWW.WOLFIN-EYEWEAR.BE](http://WWW.WOLFIN-EYEWEAR.BE)





décontracté à nos collections, tels que des sweatshirts et des sweat-shirts à capuche en cachemire, de sorte que nous avons désormais de nombreuses nouvelles variétés à proposer à nos clients.»

#### RÉPUTATION PAR LE BOUCHE À OREILLE

«Notre réputation s'est développée dans le monde entier grâce au bouche à oreille de clients qui apprécient la sophistication et la qualité de nos produits», explique Gregor. «Ces clients comprennent des politiciens, des membres de la famille royale, des propriétaires d'entreprises et des célébrités. Nous entretenons des liens solides avec les costumiers d'Hollywood et avons fourni des tissus pour plus de 200 films, dont Titanic, The Godfather, Casino, The Tailor of Panama et certains films de James Bond. De nombreux acteurs sont devenus des clients personnels, comme Robert de Niro et Benedict Cumberbatch. Ce qu'ils ont en commun, c'est qu'ils veulent acheter ce qu'il y a de mieux, sans se faire remarquer par le logo d'une grande marque. Nous sommes une marque pour

les personnes exigeantes. Les personnes qui portent Scabal le reconnaissent et l'apprécient.»

#### VALEURS OLYMPIQUES

Scabal souligne son flair pour la création de vêtements alliant confort et élégance et habillera l'équipe belge pour les Jeux olympiques et paralympiques de cette année. Scabal utilise des tissus légers, respirants, infroissables et très confortables de sa collection Dynamic pour créer une tenue parfaite pour l'environnement estival de Tokyo.

«Ce sera une tenue de sport semi-classique», dit Gregor. «Avec la crise sanitaire, il y a des défis, en termes de mesurer tout le monde, mais le projet est très amusant. Nous aimons l'idée de partager l'esprit olympique. Il s'agit d'esprit sportif, d'honnêteté, de compétition et d'élégance. Pour Scabal, cela correspond très bien à nos valeurs d'entreprise.»

Pour plus d'informations sur Scabal et pour trouver le tailleur ou le consultant Scabal le plus proche, visitez le site [www.scabal.com](http://www.scabal.com).

JEWELRY

## MONTRES ET BIJOUX DE LA BELGIQUE

# UNE QUALITÉ SUPÉRIEURE POUR L'HOMME EXIGEANT

CES DERNIÈRES ANNÉES, LA MARQUE GEMINI S'EST IMPOSÉE DANS LE MONDE DES ACCESSOIRES DE STYLE POUR HOMMES. L'ENTREPRISE CRÉE DES MONTRES ET DES BIJOUX EXCLUSIFS EN COLLABORATION AVEC DES BIJOUTIERS BELGES, ET POURSUIT AINSI DES VALEURS ET DES NORMES ÉLEVÉES. AVEC LES BIJOUX ET LES MONTRES «NXT», UNE NOUVELLE COLLECTION CONTEMPORAINE EST EN VENTE AUJOURD'HUI. «NOS CLIENTS ONT UNE NETTE PRÉFÉRENCE POUR UNE QUALITÉ ÉLEVÉE, MAIS ÉGALEMENT ABORDABLE», DÉCLARE ARNE SCHELKENS DE GEMINI.

TEXTE: WIM VANDER HAEGEN - PHOTOS: © GEMINI





### NORMES ET ATTENTES ÉLEVÉES

«Gemini a commencé par des bracelets en perles, dont nous avons vendu des centaines de milliers aux États-Unis et à l'étranger», explique Arne. «Comme son nom l'indique, nous passons maintenant à l'étape suivante et nous nous concentrons sur l'élargissement et l'approfondissement de notre gamme pour hommes avec la collection NXT. Nous voulons être bien plus qu'un producteur de bracelets de perles et nous avons travaillé dur ces deux dernières années pour mettre au point une nouvelle collection. Nous n'avons pas renoncé à notre ADN et continuons à opter pour des créations uniques avec des matériaux nobles comme le titane, le carbone et la pierre naturelle pour la nouvelle collection. Outre les bracelets, nous pouvons désormais proposer des montres et des colliers. Les bijoux élégants pour hommes sont une tendance qui nous vient des États-Unis, mais nous ne la copions pas à la légère. Sur la base de ce que nous voyons à l'étranger, notre équipe de conception belge crée de nouveaux modèles et les adapte à nos normes et attentes élevées. Les bijoutiers locaux sont habitués à respecter ces normes et valeurs élevées, c'est pourquoi nous travaillons en étroite collaboration avec eux. En ce sens, vous pouvez considérer notre pays comme une sorte de laboratoire. Si le consommateur belge adopte notre produit, alors nous savons que notre test a été réussi et que nous passons également les contrôles de qualité ailleurs.»

### PROJETS SOCIAUX

Il convient de noter que les montres et les bijoux sont non seulement conçus en Belgique, mais également choisis pour être produits localement. En soi, ce n'est pas une nouvelle spectaculaire, mais les Gemini choisissent de travailler intensément avec des organismes à but non lucratif et des projets d'affaires sociales. «Depuis 2018, nous sommes officiellement reconnus comme un produit Handmade in Belgium par l'association belge UNIZO. Nos bijoux sont assemblés, contrôlés et emballés dans trois projets d'entreprises sociales dans notre propre pays. Nous fournissons ainsi du travail à quelque 80 personnes souffrant d'un handicap physique ou mental. Ensemble, nous nous efforçons d'atteindre un niveau supérieur afin d'accélérer leur réintégration dans la société. Ils se voient offrir un travail varié, axé sur un travail de précision de haute qualité. Nous savons par expérience que cela est source d'inspiration pour les gens et renforce leur estime de soi. Je tiens à souligner que tant les projets d'entreprises sociales que Gemini ne font aucun compromis sur la qualité. Chaque pièce finie est méticuleusement vérifiée pour s'assurer qu'elle répond à toutes les normes de qualité et de garantie avant d'être envoyée au distributeur.»



### MATÉRIAUX NOBLES, LOOK CONTEMPORAIN

Gemini est devenue une marque importante pour le secteur belge de la bijouterie. «Notre objectif est d'avoir un distributeur dans chaque ville de Belgique. Nous sommes fiers d'être une marque belge dans un secteur qui est généralement dominé par des acteurs internationaux. Nous n'avons pas l'intention de nous positionner comme des concurrents pour le très haut de gamme. Les montres suisses sont excellentes, mais malheureusement aussi très chères. Gemini vise la qualité à un prix abordable. Être bon marché ne nous intéresse pas non plus, nous offrons un bon rapport qualité-prix. Pour nos bracelets, par exemple, nous n'utilisons que des pierres naturelles de première classe A. Elles proviennent du monde entier, de l'Afrique du Sud à la Norvège. Les métaux précieux tels que le titane et le carbone japonais sont notre norme pour créer un produit haut de gamme. Nous nous distinguons également en termes de design. Bien qu'il s'agisse d'une technique assez délicate, nous optons souvent pour un design octogonal, par exemple. Le design subtilement angulaire séduit, tout comme l'aspect mat obtenu en travaillant avec de l'acier ou du titane brossé, un phénomène de plus en plus courant aujourd'hui dans les montres et les voitures du segment du luxe. Nos bijoutiers sont exigeants - et à juste titre! - nous faisons donc tout ce qui est en notre pouvoir pour répondre à leurs demandes et à leurs attentes.»



### CLASSE RAFFINÉE

Un autre lien belge est constitué par les visages qui attachent leur nom à la marque. «Nos bracelets, colliers et montres sont conçus pour être portés par des hommes. Le choix est très large, chacun peut acheter l'accessoire de son choix chez nous. En effet, nous collaborons avec des «hommes» connus tels que Bartel Van Riet et Kürt Rogiers. Avec succès, car nos ambassadeurs belges attirent beaucoup d'attention et sont une excellente publicité pour nos accessoires. Bien que nous soyons clairement une marque pour hommes, nos créations dégagent toujours une classe raffinée. La nouvelle collection NXT s'adresse également aux jeunes, qui portent de plus en plus de bijoux. Ils constituent une part importante de notre public cible, mais - et que cela soit bien clair - nous n'oublions pas notre clientèle plus âgée et apportons un beau mélange qui plaît à tout homme contemporain. Les montres et les bijoux vont de pair et peuvent compléter la tenue d'un homme. Vous recherchez une qualité supérieure issue du sol belge? Alors vous pouvez venir chez nous.»

Plus d'infos: [www.gemini-official.com](http://www.gemini-official.com)

# Uw droomhuis op een unieke locatie in Spanje?

Rustig gelegen, aan zee  
of bij golfbaan en dichtbij  
diverse faciliteiten



Droomhuis kopen? Dat kan  
met uw Nederlandstalige makelaar in Spanje.

Wij zijn uw regiospecialist voor de Costa Blanca zuid  
en de Costa Cálida.

Wacht niet langer en profiteer van onze  
kennis en inmiddels 15-jarige ervaring.

Bekijk het complete  
woningaanbod op  
[Puurspanje.be](http://Puurspanje.be)

[puurspanje.be](http://puurspanje.be)

**puurspanje**

+34 618 245 967

# Financial and Fiscal Solutions



Pour une **approche personnalisée** d'optimisation fiscale et financière de vos décisions, dans l'intérêt de **vos patrimoine** et de **vos entreprise**.

## 3 sujets principaux nous tiennent à cœur :

- **Financer** au mieux *vos immobilier partout en Europe à des conditions imbattables* (1,0% l'an et payé par vos entreprise pour vous. Vous n'y allez pas de vos poche !).
- **Faire fructifier vos patrimoine** et celui de vos entreprise en toute *sécurité, rendement* et *optimisation fiscale et successorale* compris.
- **Location et vente de voitures** récentes et d'ancêtres (Ferrari, Porsche, Aston Martin,...) à des conditions fiscales et financières très intéressantes.

## Location (-achat) de voitures :



- avec *plaque luxembourgeoise*
- en toute légalité et avec *peu de taxes à payer*
- visitez le site *sportcars-renting.lu*

Votre partenaire incontournable pour l'optimisation de vos ressources financières.



Juriste, courtier en assurances, Licencié en finances et fiscalité

**Manfred GEHLEN**

GSM 0475 / 77 39 72

[www.european-finance.eu](http://www.european-finance.eu)

Depuis **20 ans** nous sommes **vos partenaire de confiance**, vos directeur financier externe **indépendant**.

**Seule une approche globale amène des optimisations importantes.**

Contactez-nous pour un premier entretien sans engagement :

nouvelles  
**assurances**  
weiswampach

Kiricheneck 1  
L-9990 Weiswampach  
Tel. 00352/9799350  
[corinne.collienne@ef-group.eu](mailto:corinne.collienne@ef-group.eu)

european  
**finance**  
group

TRAVEL

# EDIMBOURG LA CAPITALE ÉCOSSAISE

EDIMBOURG, LA CAPITALE ÉCOSSAISE, EST UNE VILLE DIGNE DE SON STATUT DE PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO. ICI, VOUS TROUVEREZ BEAUCOUP À EXPLORER, AVEC DES CHÂTEAUX, DES MONUMENTS, DES PARCS, DES MUSÉES ET DES GALERIES. SES RESTAURANTS GASTRONOMIQUES ET SES HÔTELS DE LUXE FERONT DE VOTRE VOYAGE UN MOMENT INOUBLIABLE.

TEXTE: JOANNA PAYS - PHOTOS: THIS IS EDINBURGH AND EDINBURGH COUNCIL





This is Edinburgh

---

Édimbourg est construite sur sept collines volcaniques, chacune offrant une vue différente sur la ville. Le centre est divisé en deux par les jardins de Princes Street. Au nord des jardins se trouve l'élégant quartier géorgien «New Town», avec ses jardins et ses bâtiments néoclassiques. Au sud se trouve le quartier médiéval «Old Town», dominé par le château d'Édimbourg.

#### **CHÂTEAU D'ÉDIMBOURG - MONUMENT EMBLÉMATIQUE D'ÉDIMBOURG**

Considéré comme l'un des plus impressionnants châteaux d'Écosse, le château d'Édimbourg domine la ville du haut de l'ancien volcan sur lequel il a été bâti au 12<sup>ème</sup> siècle. Entouré d'une immense forteresse, il a servi de demeure royale et de base militaire, avant de devenir un musée historique.

Le château abrite les bijoux de la couronne écossaise et la 'Stone of Destiny', la pierre légendaire utilisée lors du couronnement des souverains écossais. Lors de votre visite vous découvrirez des expositions interactives, des objets capturés lors de la bataille de Waterloo et le magnifique "Grand Hall" avec sa collection d'armes anciennes.

#### **LE PALAIS DE HOLYROOD**

En face du château d'Édimbourg se trouve le palais de Holyrood, construit il y a 500 ans. Ancien palais de Marie Stuart, il est aujourd'hui l'une des résidences de la reine d'Angleterre. La reine vient passer quelques jours ici chaque mois de juillet. Si vous prévoyez une visite pendant cette période, renseignez-vous sur les dates, car ces jours-là, le palais est fermé aux visiteurs.

Au cours de votre visite, vous pourrez admirer les somptueuses salles de cérémonie et les appartements royaux, avec des meubles et des tapisseries d'époque. Ne manquez pas la «Great Gallery», avec ses 96 portraits de membres de la famille royale à travers les siècles.

Dans l'enceinte du palais, vous pouvez également visiter les jardins et les ruines d'une abbaye. Empruntez l'un des audioguides gratuits pour profiter pleinement de votre visite.

#### **LA DISTILLERIE HOLYROOD**

Découvrez comment le whisky est fabriqué et profitez d'une dégustation, lors d'une visite au Holyrood Distillery.

Distillerie moderne au cœur de la ville historique d'Édimbourg, la distillerie Holyrood s'inspire de son environnement. Des guides expérimentés vous montrent comment le whisky est créé, en utilisant des méthodes traditionnelles et innovantes. C'est une expérience sensorielle, avec des opportunités de dégustation et de nez tout au long.

#### **VISITEZ LE YACHT ROYAL BRITANNIA**

Le Royal Yacht Britannia, le palais flottant de la Reine, a effectué plus de 1000 visites officielles pour la famille royale britannique au cours de ses 40 années de services. Désormais amarré au port historique de Leith à Édimbourg, ce somptueux yacht est une attraction touristique fascinante.



Une visite audio enregistrée vous guidera à travers les 5 ponts pour un aperçu rare de la vie de la famille royale britannique. Les points forts incluent les fabuleux appartements et chambres royales, les buanderies et la salle des machines étincelante. La plupart des objets présentés sont originaux et prêtés par la Collection Royale. Terminez votre visite dans le salon de thé «Royal Deck», avec un menu préparé dans le Royal Galley.

### GASTRONOMIE

Édimbourg est réputée pour sa gastronomie. Ses restaurants offrent un large choix pour satisfaire tous les palais et tous les appétits - de la fine cuisine à la restauration rapide.

Au Rhubarb Restaurant, le meilleur de la cuisine écossaise est au menu. Dans un cadre somptueux, les convives peuvent choisir parmi une gamme éclectique de plats comme des coquilles Saint-Jacques cueillies à la main, du chevreuil du domaine Glemalmond et de l'agneau Dornochi.

La Scottish Malt Whisky Society est un club privé situé dans une belle maison de ville qui surplombe la rivière Firth of

Forth. Le restaurant du club s'adresse aux non-membres et propose une cuisine locale traditionnelle, comme des fruits de mer et du gibier.

La Brasserie No 11 se trouve dans le quartier branché de l'East End. Le chef cuisinier utilise des produits frais pour créer des déjeuners légers et des dîners gastronomiques, complétés par une carte des vins soigneusement choisie.

### HÔTELS

Édimbourg compte de nombreux hôtels et hébergements de qualité. Deux des hôtels emblématiques sont le Balmoral Hotel et le Waldorf Astoria Edinburgh Caledonian.

Le Waldorf Astoria Caledonian offre l'une des meilleures vues de la ville et propose 241 chambres et deux restaurants gastronomiques. Au Caledonian's Caley Bar, vous pouvez choisir parmi plus de 100 whiskies écossais. Parmi les autres installations du Caledonian figurent un spa Guerlain, une piscine intérieure, un sauna, un hammam, un bain à remous et un centre de remise en forme.





Yacht Britannia

---

Edinburgh Council



L'hôtel Balmoral est un élégant hôtel 5 étoiles au cœur de la ville. Faisant partie du groupe hôtelier de luxe Rocco Forte, le Balmoral est un ancien hôtel de chemin de fer et se distingue par sa grande tour de l'horloge. Toutes ses chambres ont été conçues individuellement par la célèbre décoratrice d'intérieur, Olga Polizzi. Pour découvrir l'un des restaurants étoilés Michelin les plus célèbres de la ville, faites une réservation au restaurant Number One de l'hôtel. Ceux qui recherchent l'expérience d'un hôtel-boutique de luxe devraient réserver dans The Dunstane Houses. The Dunstane Houses est un charmant hôtel tenu par une famille locale, avec 35 chambres et suites luxueuses. Situé dans

deux maisons de ville victoriennes, il dispose d'un restaurant, d'un bar et de jardins privés.

Pour se rendre à Édimbourg, l'aéroport d'Édimbourg est situé à seulement 8 km de la ville et dessert des dizaines de destinations européennes dont Amsterdam, Bruxelles, Eindhoven, Luxembourg et Rotterdam. Pour connaître les dernières règles relatives aux voyageurs, visitez [www.gov.scot/publications](http://www.gov.scot/publications) avant votre voyage.



# AUDIOMIX

## Add emotion to your life

Transformez votre maison en foyer sublimes de hifi, audio et domotique exclusive. Chez Audiomix, nos experts seront ravis de vous accompagner tout au long de ce trajet. Notre excellente connaissance des produits, nos conseils personnalisés et des démonstrations dans notre showroom vous aideront à choisir la solution complète qui vous conviendra le mieux.

Nos techniciens experts en soigneront l'installation.  
Il ne vous reste plus qu' à vous détendre et profiter.

**Pour de plus amples informations visitez notre showroom  
Liersesteenweg 321, 3130 Begijnendijk**

# Millésime

2020 - SAINT-GERMAIN



CRÉATEUR DES NUITS IDÉALES DES GRANDES  
MAISONS DEPUIS 1910.

*Savoir-faire centenaire, matières d'exception : offrez-vous des nuits  
dans la plus pure tradition des Grandes Maisons du luxe à la française.*

---

OREILLERS

COUETTES

SURMATELAS

---

  
**DUMAS**  
PARIS

---

**DUMAS-PARIS.COM**



W  
woonsfeer  
living in style

Leopoldlaan 164  
8430 Middelkerke

+32 (0) 493 536 436  
info@woonsfeer.be

MA tot VRIJ  
9:00 - 12:00 / 12:30 - 18:00  
ZA 9:00 - 13:00





Courtesy of Conserto



Freya

## Powering a Private Theater Renaissance

From the start, our focus has been on enabling a new level of performance for private theaters, creating those unique cinematic experiences for clients to share with loved ones.

Discover our full line of private theater projectors, including our new DCI compliant Freya, the Bragi & Bragi Cinemascope and the Njord, bringing new levels of power and performance to medium and large private theaters and outdoor theaters.







# De voorpret begint bij het dromen

Wachten. Het kan frustrerend zijn... Behalve wanneer u de tijd naar uw hand zet. U kunt namelijk nu alvast dromen dat u ergens ver weg uit een vliegtuig stapt. Een andere cultuur in, nieuwe ervaringen tegemoet. Genieten van een longdrink aan het strand, terwijl u naar een spectaculaire zonsopgang kijkt en een zwoele zeebries uw huid kietelt.

Wat zou het geweldig zijn als dat weer zou kunnen. Gelukkig kan dromen altijd en overal. En het mooie is: dromen kost niets! Daarom is dit de tijd om optimaal te genieten van reis dromen over droomreizen. Want één ding is zeker: binnenkort gaan ze weer in vervulling.

Om uw dromen een vliegende start te geven, hebben wij vast een aantal suggesties voor onvergetelijke, op maat gemaakte reizen door Australië en Nieuw-Zeeland op een rijtje gezet. Ga naar [www.travelessence.nl](http://www.travelessence.nl) voor de beste reisinspiratie.

## Onze lokale kennis maakt het verschil

Klanten waarderen ons met een: **9.3**★★★★★

**TravelEssence**  
NIEUW-ZEELAND • AUSTRALIË



INVEST

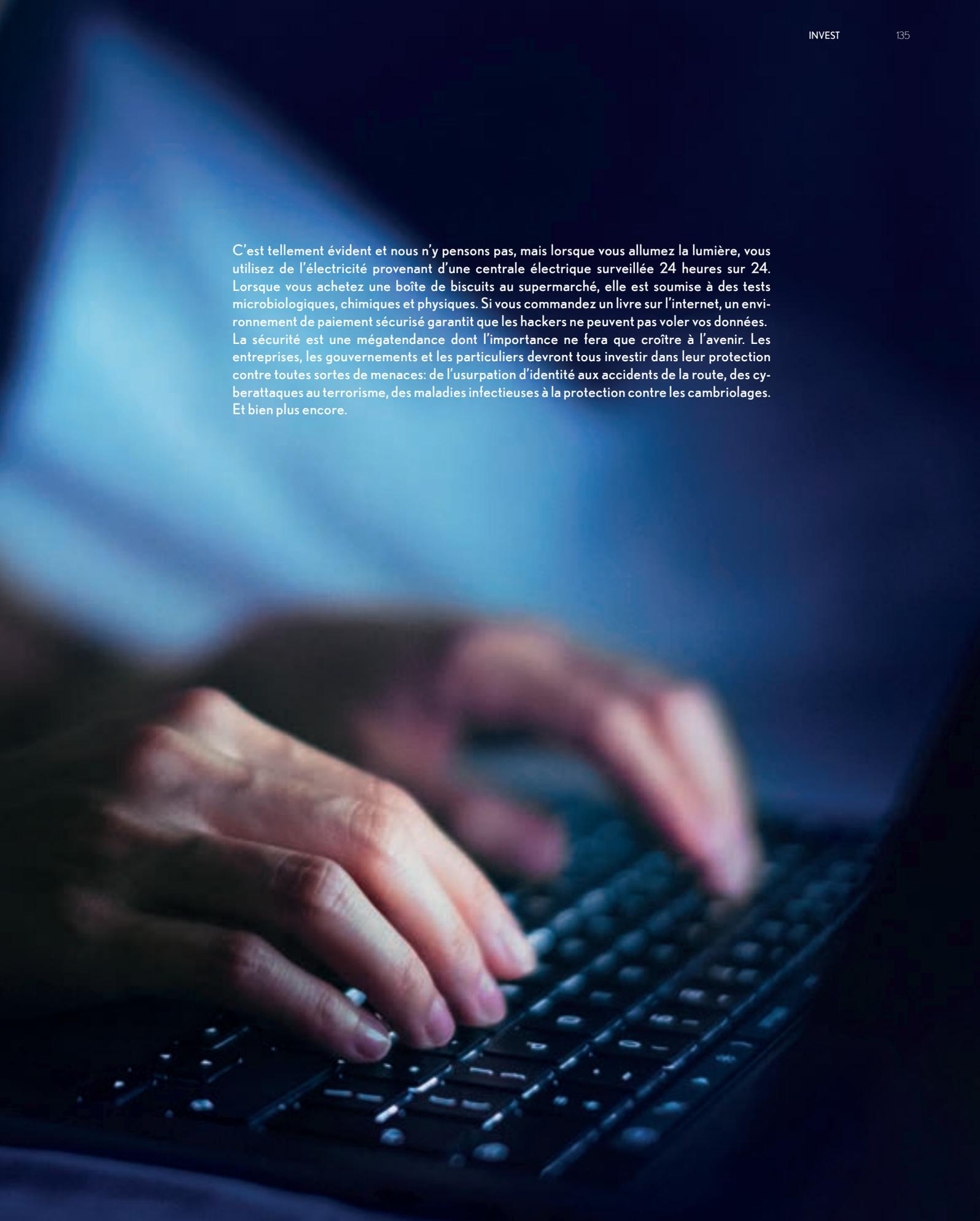
# SÉCURITÉ: DE FORTES OPPORTUNITÉS POUR LES INVESTISSEURS

AU COURS DES NEUF PREMIERS MOIS DE 2020, LES BELGES ONT ACHETÉ POUR 4,9 MILLIARDS D'EUROS DE PRODUITS EN TOUTE SÉCURITÉ SUR INTERNET.

LA DEMANDE DE SOLUTIONS DE SÉCURITÉ ET DE SÛRETÉ AUGMENTE DEUX À TROIS FOIS PLUS VITE QUE LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE MONDIALE.

LA SÉCURITÉ EST UN SUJET QUI PEUT COUVRIR DE NOMBREUX ASPECTS. EN INVESTISSANT DANS UN FONDS THÉMATIQUE, VOUS POUVEZ RÉPONDRE À DIFFÉRENTES ÉVOLUTIONS EN MÊME TEMPS.





C'est tellement évident et nous n'y pensons pas, mais lorsque vous allumez la lumière, vous utilisez de l'électricité provenant d'une centrale électrique surveillée 24 heures sur 24. Lorsque vous achetez une boîte de biscuits au supermarché, elle est soumise à des tests microbiologiques, chimiques et physiques. Si vous commandez un livre sur l'internet, un environnement de paiement sécurisé garantit que les hackers ne peuvent pas voler vos données. La sécurité est une mégatendance dont l'importance ne fera que croître à l'avenir. Les entreprises, les gouvernements et les particuliers devront tous investir dans leur protection contre toutes sortes de menaces: de l'usurpation d'identité aux accidents de la route, des cyberattaques au terrorisme, des maladies infectieuses à la protection contre les cambriolages. Et bien plus encore.



# LOUER UN PHOTOMATON? LOUER DES LETTRES LUMINEUSES ?

Partypimpers améliore  
votre fête !!!

COMMANDEZ MAINTENANT AVEC  
**-10%**  
REMISE COMBINÉE\*



RÉSERVEZ UN PHOTOBOTH +  
LETTRES LUMINEUSES ET PROFITEZ D'UNE

**-10% REMISE COMBINÉE\***



\*Utilisez le code de réduction:  
**COMBI**



[www.partypimpers.be](http://www.partypimpers.be)

## LA SÉCURITÉ EN CHIFFRES

- **118 000 ATTAQUES PAR JOUR**

En moyenne, c'est le nombre de cyberattaques qui se produisent chaque jour dans le monde.



- **6 TRILLIONS USD**

Les dépenses annuelles cumulées prévues en matière de cybersécurité d'ici 2021.



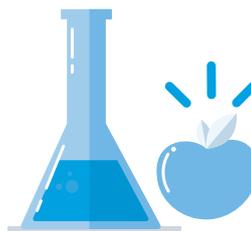
- **X3**

La croissance attendue des revenus dans le secteur des équipements de sécurité personnelle d'ici 2027.



- **23,3 MILLIARDS DE DOLLARS AMÉRICAINS**

Prévision de la valeur du marché mondial des tests alimentaires d'ici 2025.



## QUATRE MÉGATENDANCES MONDIALES CRÉENT DES OPPORTUNITÉS DANS LE DOMAINE DE LA SÉCURITÉ

**Innovation:** les nouvelles technologies telles que le cloud computing, où toutes les données et les logiciels sont stockés en ligne, apportent de nouveaux risques qui nous rendent vulnérables. La sécurité de l'information est donc une priorité absolue.

**L'urbanisation:** plus les gens vivent dans les villes, plus il faut d'infrastructures, telles que des centrales électriques, des transports publics, des stades de sport, des ports (aériens), etc. Cela implique également un investissement important dans la sécurité de ces infrastructures.

**Réglementation:** la mondialisation entraîne une législation plus complexe dans le domaine de la sécurité alimentaire, des transports, etc., ce qui accroît la demande d'équipements et de services d'essai, d'analyse et d'inspection.

**La mondialisation:** l'élimination des frontières pour les personnes, le commerce et les transports crée de nouveaux défis en matière de sécurité dans des domaines tels que le terrorisme, le trafic d'êtres humains et la transmission de maladies.

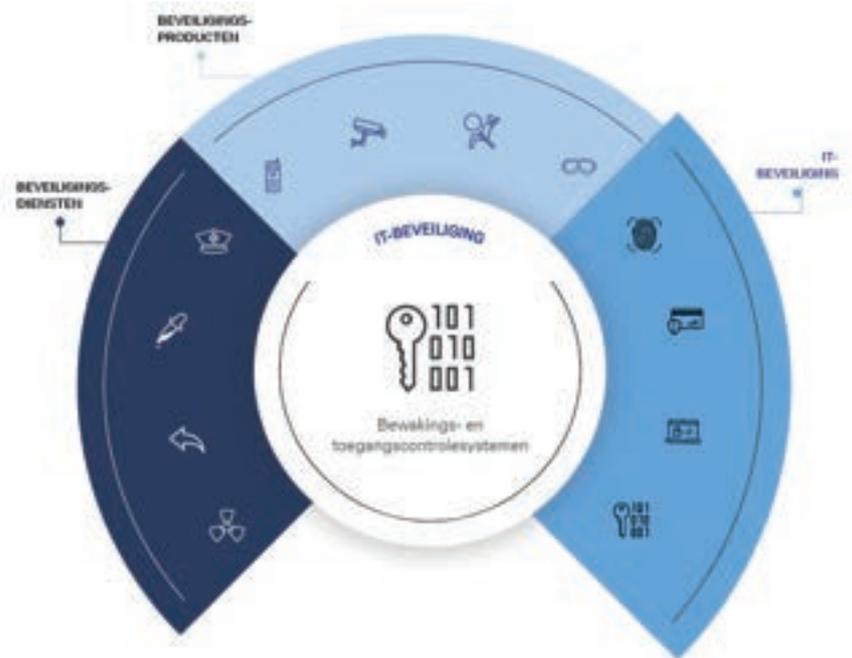
## OPPORTUNITÉS POUR LES INVESTISSEURS

En 2018, le Copenhagen Institute for Futures Studies (CIFS) a publié une étude dans laquelle il indiquait déjà que la demande de solutions de sécurité augmenterait 2 à 3 fois plus vite que la croissance économique mondiale. Cette prédiction a déjà été réalisée par COVID-19, mais il est clair qu'il existe encore un potentiel de croissance. Cette croissance est principalement attendue dans trois domaines:

- **Produits de sécurité physique:** caméras de surveillance, systèmes d'alarme et de prévention des intrusions, airbags, vêtements de travail sécurisés, masques buccaux ...
- **Services de sécurité:** organisations qui analysent les aliments, collectent les déchets dangereux, fournissent des services de surveillance, contrôlent la qualité de l'eau ou de l'air, etc.
- **Produits de sécurité informatique:** programmes de contrôle des paiements électroniques, biométrie, sécurisation de l'Internet ...



## OPPORTUNITÉS D'INVESTISSEMENT PAR SEGMENT



## POURQUOI ENTRER DANS LE THÈME DE LA SÉCURITÉ MAINTENANT?

Le thème de la sécurité n'en est encore qu'à ses débuts dans de nombreux domaines (comme la sécurité de «the internet of things» ou les essais, l'inspection et la certification indépendants - TIC) et présente donc encore un grand potentiel de croissance, sans compter l'impact final de COVID-19 et l'augmentation associée des achats en ligne ou la demande accrue d'équipements de sécurité.

Plusieurs entreprises du secteur fusionnent ou acquièrent des start-ups plus petites. Par exemple, Fiserv (technologie pour les services financiers) a acquis First Data (solutions de paiement par carte) au début de 2019. Et le géant du matériel informatique Intel a récemment racheté Mobileye (solutions de sécurité pour les véhicules autonomes).

On estime que le secteur de la sécurité connaîtra une croissance de près de 7 % par an.

*Partnercontent Deutsche Bank. Le contenu de cet article relève de la responsabilité de la Deutsche Bank AG, filiale de Bruxelles, et peut être consulté dans son intégralité en ligne sur [deutschebank.be/news](https://www.deutschebank.be/news). Deutsche Bank AG, Taunusanlage 12, 60325 Frankfurt am Main, Allemagne, HR Frankfurt am Main HRB No 30000. Deutsche Bank AG Brussels Branch, Marnixlaan 13-15, 1000 Bruxelles Belgique, RPR Bruxelles, TVA BE 0418.371.094. Les informations qu'il contient ne constituent pas des conseils d'investissement. Les informations contenues dans cet article ont été obtenues de bonnes sources mais n'impliquent aucune responsabilité de la part de la Deutsche Bank AG Brussels Branch. Sources: Bloomberg, cybersecurityventures.com, healthcarfinancenews.com, marketsandmarkets.com. V.U. Olivier Delfosse.*





# TenSen

Juweliers

info@tensen.be | www.tensen.be

## LE TEMPS. NOTRE MÉTIER

DEPUIS 1962



Distributeur Officiel de marques de montres exclusives.

- » Spécialiste en Editions Limitées et Numérotées
- » Savoir-faire et connaissances approfondies
- » Point de service agréé et réparations

TenSen Joallerie | Huidevettersstraat 46 | 2000 Anvers | +32 (0)3 231 98 98  
TenSen Exclusive | Schuttershofstraat 2 | 2000 Anvers | +32 (0)3 231 98 99

INSPIRER  
CONSEILLER  
VIVRE



Recevez notre  
nouveau magazine  
via le code QR

**ABITARE**  
MOOI WONEN

[www.abitare.be](http://www.abitare.be) | [@abitare\\_mooi\\_wonen](https://twitter.com/abitare_mooi_wonen) | Puntstraat 2, 2440 Geel | Bredabaan 737, 2930 Brasschaat